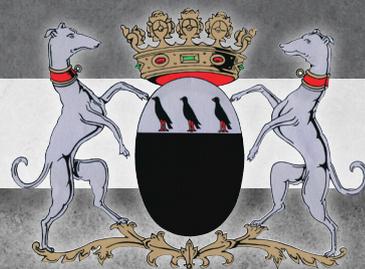


02/2014

WOLU
mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE
MAANDELIJKSE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



BUDGET 2014

DES INVESTISSEMENTS AMBITIEUX pour Woluwe-Saint-Pierre

BEGROTING 2014

**EEN AMBITIEUS INVESTERINGPLAN
VOOR SINT-PIETERS-WOLUWE**

A VENDRE
TE KOOP

4 RAVISSANTES VILLAS NEUVES

3 FAÇADES / 4 CHAMBRES / 2 SDB.

LOT 11A 3 ARES 84 LOT 12A 2 ARES 87
LOT 11B 2 ARES 83 LOT 12B 2 ARES 97



Sorimo

POUR PLUS DE DÉTAILS
VERDERE INFORMATIE

02 772 80 20
WWW.SORIMO.BE

60% VENDU



STOCKEL - PLACE DUMON

Idéalement situées à 100 m de la place Dumon et de ses facilités, les Résidences "Monceau" et "Beaucour" vous proposent des APPARTEMENTS neufs alliant sécurité et standing, de 1 à 4 chambres allant de 65 m² à 170 m², avec belles terrasses, ainsi que 2 commerces.

Caves et garages disponibles en sous-sol.
Finitions au choix de l'acquéreur.
Immeubles basse énergie.

Ref: 1516350



AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE IN DIT NUMMER FÉVRIER FEBRUARI 2014



Ce logo indique qu'un diaporama est en ligne sur www.wolumag.be

LE BILLET DU BOURGMESTRE / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-10
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	11
BON À SAVOIR / GOED OM WETEN	12-18
ENVIRONNEMENT / MILIEU	19
AGENDA 21	20-21
NOUVEAUX COMMERCES/ NIEUWE WINKELS	25
HISTOIRES ET TERROIR	26
ILS ONT FÊTÉ LEURS NOCES DE / HUWELIJKSVERJAARDAGEN	27
W:Hall	28-29
LES BONS CONSEILS DES GARDIENS DE LA PAIX / ENKELE TIPS VAN DE STADSWACHT	31
CONCOURS / WEDSTRIJD	33
AGENDA	35
WOLUSANPETRUSIEN DU MOIS / WOLUWENAAR VAN DE MAAND	37
WOLURAMA	39-43
CENTRES DE QUARTIER / WIJKCENTRA	44-45
KONTAKT	47
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	49-61
CPAS / OCMW	63
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACITIES	65-73
NUMERO UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	74



Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / *Verantwoordelijke uitgever*: Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / *Afgevaardigde bestuurder*: Serge de Patoul
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité : Worldwidecom - P. Molitor
Advertenties GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47
Email: pub@wolumag.info

Rédaction / *redactie*: Caroline Grimberghs 02 773 05 38
wolumag@media-wsp1150.be ou cgrimberghs@woluwe1150.irisnet.be

Ont contribué à ce numéro / *Hebben meegewerkt aan dit nummer*:
Renaud Ben Lakhal, Anne Deltombe, Gaëlle Daneels, Marc Dupont,
Geneviève Lacroix.

Composition & Mise en page :
Sandrine van Ysendyck - sandrine@media-wsp1150.be

Photos / *foto's*:
Renaud Ben Lakhal - renaud@media-wsp1150.be - M. Van Oerle

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.

BUDGET 2014: A SURPLUS SERVING THE CITIZENS

During its meeting of 17 December 2013, the Municipal Council adopted the budget for 2014. In the monthly file of this Wolumag, we present you the details of this financial year.

We are particularly pleased to present to you a budget surplus, which is increasingly rare in Brussels. In Woluwe-Saint-Pierre, we are fortunate to have sound finances, that have been managed carefully for many years. It is still and more than ever so today, and it allows us to present, to the people of Woluwe-Saint-Pierre, investments for the year 2014 that will further enhance the well-being in our community.

We are pleased to remind you that, as promised, taxes will not increase in Woluwe-Saint-Pierre: the personal income tax and property tax remain unchanged (6% and 2200 centimes additional tax respectively), allowing us to be one of the least taxed municipalities in the Brussels Region.

Our investment program for the coming year is ambitious while remaining realistic. The renovation and maintenance of our heritage will be the priority of this fiscal year, with some beautiful projects. We are especially thinking of the end of the work at the Résidence Roi Baudouin, which will allow the establishment of a 'Cantou' (an innovative and dignified accommodation for people with Alzheimer's disease), but also the continuation of the renovation of social housing. They started in 2013 and will be continued in 2014 to ensure a more pleasant living environment for the residents of the Cité de l'Amitié. The old neighbourhood of Joli-Bois will benefit from a complete renovation of the roads, that already started in November (more information on page 12). Sporting and cultural facilities will get special attention. Water-resistance works are also planned in 2014 in the Venelles, as well as an extensive program for the refurbishment of our streets and sidewalks.

We also removed a series of regulations-taxes that were no longer relevant in Woluwe-Saint-Pierre and that were likely to penalize commercial activity and job creation. The aim is clearly to limit unnecessary administrative procedures and to facilitate trade in our community.

In the following pages you will find the details of these projects we believe in, and that the majority is proud to present to you.

We commit ourselves to remain particularly attentive to the evolution of expenditure while developing major projects that will help boost the municipality and make everyone's daily lives increasingly pleasant.

Benoît Cerexhe
Mayor

Dominique Harmel
Alderman for Budget

BEGROTING 2014: EEN POSITIEF SALDO TEN GUNSTE VAN ONZE BURGERS

Het gemeentebestuur heeft tijdens de zitting van het college op 17 december jongstleden de begroting voor 2014 goedgekeurd. In deze editie van Wolumag lichten we de begroting 2014 in detail toe in het 'dossier van de maand'.

We zijn uitermate trots om u een positieve begroting te kunnen voorleggen, iets wat steeds zeldzamer wordt in Brussel. Sint-Pieters-Woluwe zit in gezonde financiële papieren en dit dankzij het goed, doordacht financieel beleid van de laatste jaren. Deze positieve situatie zorgt ervoor dat we ook in 2014 investeringen kunnen doen die het welzijn van onze gemeente en van onze burgers ten goede komt.

We zijn blij u er aan te kunnen herinneren dat de belastingen, zoals beloofd, niet worden verhoogd. De personenbelasting en de onroerende voorheffing blijven ongewijzigd (personenbelasting: 6% - onroerende voorheffing: 22 op centiemen). Hiermee zijn we binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een van de gemeenten met de laagste belastingen.

Het investeringsplan voor 2014 is zowel ambitieus als realistisch. Het renoveren en onderhouden van ons patrimonium wordt een van de speerpunten van de budgettaire oefening. Binnen het investeringsplan 2014 springen enkele mooie projecten in het oog. Zo wordt de Residentie Koning Boudewijn afgewerkt en daaropvolgend een 'Cantou' (een vernieuwend onthaalproject voor mensen met Alzheimer) geopend en worden de renovatiewerken aan de sociale woningen verder gezet. Deze renovatiewerken werden in 2013 opgestart en verzekeren de inwoners van de Vriendenschapswijk van een gezelligere en warme woonomgeving. In de oude Mooi-Boswijk wordt sinds november 2013 het volledige stratennet gerenoveerd (info p 12). De sportieve en culturele infrastructuur krijgt speciale aandacht. De dichtingswerken aan de Drevekens zijn samen met een omvangrijk renovatieprogramma voor straten en voetpaden eveneens voorzien voor 2014.

We hebben verder gewerkt aan de afschaffing van een reeks belastingregels die commerciële activiteiten en het creëren van werkgelegenheid in de weg staan en niet meer van pertinent belang zijn in Sint-Pieters-Woluwe. Het uiteindelijke doel is uiteraard het aantal overbodige administratieve procedures te beperken en de handel in onze gemeente een duwtje in de rug te geven.

We blijven ons in 2014 verder inzetten om alert te zijn voor de evolutie van de uitgaven en dit terwijl we belangrijke en grote projecten op poten zetten die de gemeente dynamiseren en die het dagelijkse leven in onze gemeente nog aangener maken.

Benoît Cerexhe
Burgemeester

Dominique Harmel
Schepen van Begroting

BUDGET 2014 : UN BONI AU SERVICE DES CITOYENS

Le Conseil communal a adopté, lors de sa séance du 17 décembre 2013, le budget pour l'année 2014. Nous vous présentons, dans le dossier du mois de ce Wolumag, les détails de cet exercice budgétaire.

Nous sommes particulièrement satisfaits de pouvoir vous présenter un budget en boni, ce qui est de plus en plus rare à Bruxelles. Nous avons la chance, à Woluwe-Saint-Pierre, de disposer de finances saines, ayant été gérées en bon père de famille depuis de nombreuses années. C'est encore et plus que jamais le cas aujourd'hui, et cela nous permet de présenter, à la population de Woluwe-Saint-Pierre, des investissements pour l'année 2014 qui renforceront encore le bien-être dans notre commune.

Nous sommes heureux de vous rappeler que, comme promis, les impôts n'augmenteront pas à Woluwe-Saint-Pierre : l'impôt des personnes physiques et le précompte immobilier restent inchangés (IPP à 6% et PRI à 2200 centimes additionnels), nous permettant d'être l'une des communes les moins taxées de la Région bruxelloise.

Notre programme d'investissement pour l'année à venir se veut ambitieux tout en restant réaliste. La rénovation et l'entretien de notre patrimoine sera la priorité de cet exercice budgétaire, avec quelques très beaux projets. Nous pensons, notamment, à la fin des travaux à la Résidence Roi Baudouin qui permettront l'instauration d'un Cantou (structure d'accueil novatrice et digne pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer) mais, également, à la poursuite des travaux de rénovation des logements sociaux. Entamés en 2013, ils perdureront en 2014 pour assurer un cadre de vie plus convivial aux habitants de la Cité de l'Amitié. L'ancien quartier de Joli-Bois fera l'objet d'une rénovation complète des voiries, déjà entamée depuis le mois de novembre (infos en page 12). Les infrastructures sportives et culturelles feront l'objet d'une attention toute particulière. Les travaux d'étanchéité des



Venelles sont également prévus en 2014, de même qu'un vaste programme de rénovation de nos rues et trottoirs.

Nous avons également procédé à la suppression de toute une série de règlements-taxes susceptibles de pénaliser l'activité commerciale et la création d'emplois, qui n'étaient plus pertinentes à Woluwe-Saint-Pierre. L'objectif est ici, clairement, de limiter les procédures administratives inutiles et de favoriser le commerce dans notre commune.

Vous trouverez, dans les pages suivantes, les détails de ces différents projets en lesquels nous croyons et que la majorité est fière de vous présenter.

Nous nous y engageons : nous resterons particulièrement attentifs à l'évolution des dépenses tout en développant des projets d'envergure qui contribueront à dynamiser la commune et à y rendre le quotidien de tous toujours plus agréable à vivre.

Benoît Cerexhe
Bourgmestre

Dominique Harmel
Echevin du Budget

SPREEKUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u.
in het cafe "The Corner" - Louis Thysstraat 60
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer
02 773 05 34 / via mail : benoit@cerexhe.be

A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h
au Café «The Corner» - Rue Louis Thys, 60
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34 ou via mail à
l'adresse : benoit@cerexhe.be



BUDGET LARGEMENT EN BONI POUR 2014

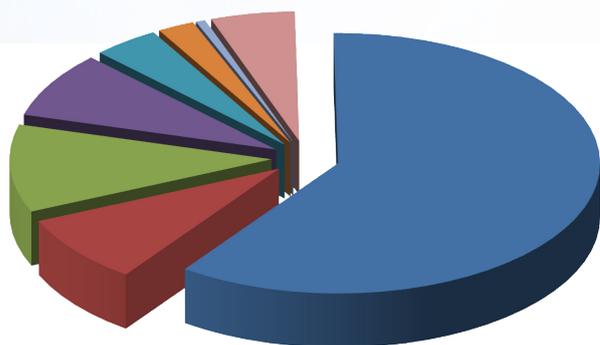
Le Conseil communal a adopté, lors de sa séance du 17 décembre 2013, le budget pour l'année 2014, dont voici les éléments essentiels

QUELQUES CHIFFRES

Au service ordinaire, les recettes totales sont estimées à 74.223.144 € et les dépenses totales à 71.776.683 €, ce qui donne, comme boni à l'exercice propre, 2.446.467 €.

Ce boni important résulte, pour 1.943.938 €, du changement de rythme de l'enrôlement par le Fédéral, des recettes en matière d'additionnels communaux à l'Impôt des personnes physiques (IPP) en 2013, ce qui a fait passer la recette escomptée, pour 2013, de 11.696.419 € à 9.753.281 €, et qui entraîne un effet de rattrapage en 2014.

MAÎTRISER LES DÉPENSES



DÉPENSES ORDINAIRES 72.214.183,43 €

Personnel : 43.472.613,91 € soit 60,20%
Fonctionnement : 6.141.724 € soit 8,50%
Police : 7.866.663,61 € soit 10,89%
Cpas : 5.910.900 € soit 8,19%
Asbl et vie associative : 2.976.185,44 € soit 4,12%
Autres transferts : 1.651.237,33 € soit 2,29%
Prélèvements : 437.500 € soit 0,61%
Dette : 3.757.359,14 € Soit 5,20%

La majorité entend rester très attentive à l'évolution des dépenses de personnel, qui représentent 60,20 % des dépenses totales et poursuivra, comme elle s'y est engagée, les examens pour favoriser l'évolution de la carrière des agents communaux et améliorer encore l'efficacité de l'administration.

Quant aux frais de fonctionnement, l'effort entamé en 2013 est maintenu et ces frais seront limités, en 2014 et 2015, à 6.141.724 €.

La dotation communale en faveur du CPAS a été augmentée de 2 % en 2014, soit 5.910.900 € et il a été demandé au CPAS de réfléchir, dès à présent, au personnel qui sera nécessaire début 2015 pour l'ouverture des deux Cantous (réservés aux personnes atteintes d'Alzheimer) ainsi qu'au nouveau service de courts séjours, ce qui nécessitera une augmentation de la dotation communale.

Quant à la zone de police que Woluwe-Saint-Pierre gère avec Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek, il a été décidé, avec nos partenaires, de limiter la contribution communale à 7.866.663 €, soit une augmentation de 4 % par rapport à 2013.

La charge de la dette (3.757.359 €) augmente en 2014, suite aux emprunts souscrits (± 9.800.000 € par l'ancienne majorité) pour financer les investissements prévus dans les budgets extraordinaires 2011 et 2012.



ON CONTINUE EN 2014

POURSUIVRE EN 2014 NOTRE PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS DANS LA RÉNOVATION ET L'ENTRETIEN DE NOTRE PATRIMOINE

La vente des sept maisons dont la commune est propriétaire à l'avenue Olieslagers a été décidée. Le prix de cette vente sera réinvesti dans l'entretien de notre patrimoine et dans le futur projet de logements moyens qui seront construits rue François Gay, derrière le commissariat.

En 2014, la majorité continuera à privilégier :

- La fin des travaux de l'extension de la Résidence Roi Baudouin (2.845.510 €);

- La poursuite de l'entretien et de la rénovation du patrimoine immobilier de la commune (\pm 5.500.000 €);

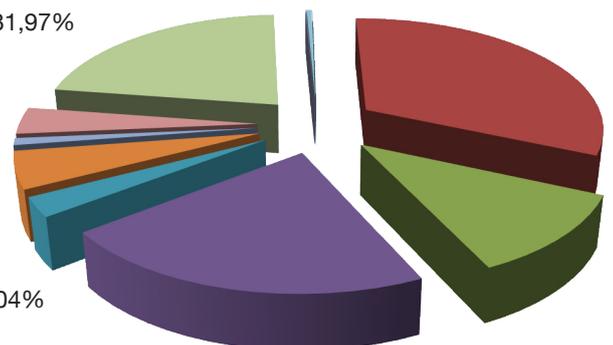
- La rénovation des logements sociaux (500.000 €).

En y consacrant 70 % de ses investissements, la majorité estime que rénover et investir dans son patrimoine reste sa première priorité.

Gérer les deniers de la commune en investissant aujourd'hui pour les générations futures, tel est le projet de la majorité.

INVESTISSEMENTS 2014 13.029.224,00 €

Achats bâtiments : 0 € soit 0%
Aménagement et maintenance bâtiments : 4.165.000 € soit 31,97%
Maintenance des terrains : 1.485.000 € soit 11,40%
Travaux de voiries : 2.800.000 € soit 21,49%
Achats mobilier : 357.850 € soit 2,75%
Achats matériel : 685.210 € soit 5,26%
Plans et études : 129.204 € soit 0,99%
Rénovation habitations sociales : 500.000 € Soit 3,84%
Cpas aile court-séjour : 2.845.510 € soit 21,84%
Participation au capital/habitations sociales : 5.000 € soit 0,04%
Autres transferts : 56.450 € Soit 0,43%





BEGROTING 2014 MET EEN RUIM OVERSCHOT

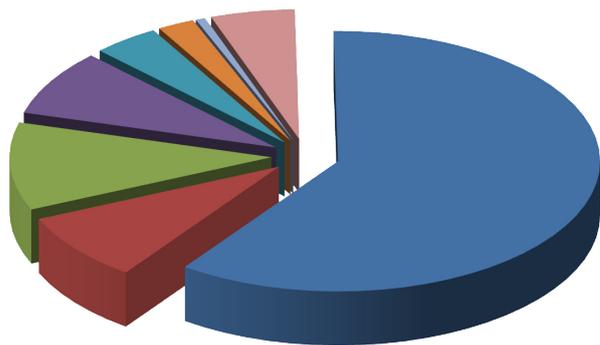
Tijdens de zitting van 17 december 2013 keurde de gemeenteraad de begroting voor 2014 goed. De belangrijkste aspecten van de begroting 2014 worden in onderstaande punten toegelicht.

ENKELE CIJFERS

Voor de algemene diensten worden de inkomsten geschat op € 74.223.144 en de uitgaven op € 71.776.683. Dit betekent een batig saldo van € 2.446,467.

Dit belangrijk overschot is voor € 1.943.938 het resultaat van een wijziging in het tempo van aanwervingen van de Federale Overheid en bijkomende inkomsten uit de gemeentelijke personenbelasting in 2013. Deze elementen deden de verwachte inkomsten voor 2013 dalen van € 11.696.419 naar € 9.753.281 en zorgen ervoor dat in 2014 een inhaalbeweging moet uitgevoerd worden.

DE UITGAVEN BEHEERSEN



GEWONE UITGAVEN 72.214.183,43 €

Personeel : 43.472.613,91 € = 60,20%
Werkingskosten : 6.141.724 € = 8,50%
Politie : 7.866.663,61 € = 10,89%
Ocmw : 5.910.900 € = 8,19%
Vzw's en verenigingsleven : 2.976.185,44 € = 4,12%
Andere overdrachten : 1.651.237,33 € = 2,29%
Overboekingen : 437.500 € = 0,61%
Schuld : 3.757.359,14 € = 5,20%

De bestuursmeerderheid blijft zeer alert voor de evolutie in de personeelsuitgaven die 60,20% van het budget bedragen. Ze zet eveneens de inspanningen verder om examens te organiseren om het carrièreverloop van de gemeentelijke ambtenaren te bevorderen en de gemeentelijke administratie nog efficiënter te laten verlopen.

Voor de werkingskosten houdt de gemeente de ingeslagen weg van 2013 aan en worden de kosten voor 2014 en 2015 beperkt tot € 6.141.724.

De gemeentelijke dotatie voor het OCMW wordt in 2014 met 2% verhoogd en bedraagt nu € 5.910.900. Aan het OCMW wordt gevraagd om vanaf vandaag al na te denken over het extra personeel dat begin 2015 nodig zal zijn voor de opening van de twee Cantous (voorbehouden voor Alzheimerpatiënten) en de nieuwe diensten voor kortverblijven.

Voor de politiezone die Sint-Pieters-Woluwe samen met Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek controleert werd besloten de gemeentelijke bijdragen te verhogen met 4% in vergelijking met 2013, naar een bedrag van € 7.866.663.

De schuldenlast (€ 3.757.395) stijgt in 2014 als gevolg van de leningen die ingeschreven zijn door de vorige meerderheid (+/- € 9.800.000) om de voorziene investeringen in de buitengewone begrotingen 2011 en 2012 te realiseren.



WE DOEN ZO VERDER IN 2014

HET IN 2014 VERDER INVESTEREN IN DE RENOVATIE EN HET ONDERHOUD VAN ONS ERFGOED

Er werd een beslissing genomen omtrent de verkoop van 7 huizen in de Olieslagerstraat die in het bezit zijn van de gemeente. De opbrengst van de verkoop zal worden geïnvesteerd in het onderhoud van ons erfgoed en in het toekomstig woonproject dat gebouwd wordt in de François Gaystraat, achter het commissariaat.

In 2014 blijft de meerderheid voorrang geven aan:

- het beëindigen van de uitbreidingswerken aan de Koning Boudewijn Residentie (€ 2.845.510);

- het verder onderhouden en renoveren van het vastgoedpatrimonium van de gemeente (+/- € 5.500.000);

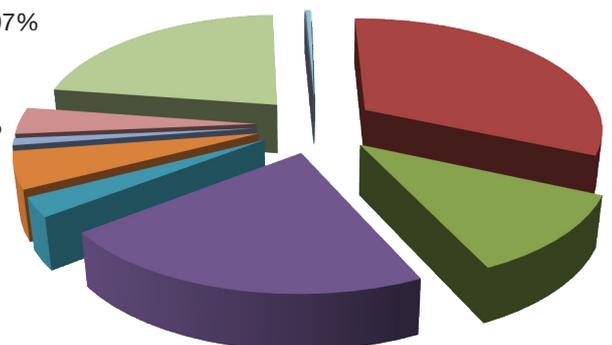
- de renovatie van sociale woningen (€ 500.000).

De meerderheid is het erover eens dat het renoveren van en investeren in het gemeentelijke erfgoed een eerste prioriteit blijft. Om deze reden wordt 70% van de investeringen voorbehouden voor het opwaarderen van het erfgoed.

Vandaag de nodige fondsen voorbehouden om te investeren in de generaties van morgen, dat is het motto en het project van deze bestuursmeerderheid.

INVESTERINGEN 2014 13.029.224,00 €

Aankoop gebouwen : 0 € soit 0%
Aanpassing en onderhoud van gebouwen : 4.165.000 € = 31,97%
Onderhoud van gronden : 1.485.000 € = 11,40%
Wegenwerken : 2.800.000 € = 21,49%
Aankoop meubilair en roerende goederen : 357.850 € = 2,75%
Aankoop materieel : 685.210 € = 5,26%
Plannen en studies : 129.204 € = 0,99%
Renovatie van sociale woningen : 500.000 € = 3,84%
Ocmw vleugel voor kortverblijf : 2.845.510 € = 21,84%
Deelneming in kapitaal - sociale woningen : 5.000 € = 0,04%
Andere overdrachten : 56.450 € = 0,43%



PAS D'AUGMENTATION DE LA FISCALITÉ

EEN BEGROTING ZONDER DE BELASTINGEN VOOR DE BURGERS TE VERHOGEN

Comme la majorité s'y est engagée, et pour toute cette mandature, **le taux à l'IPP est maintenu à 6 % et les additionnels au précompte immobilier à 2.200 centimes**, si bien que la Commune de Woluwe-Saint-Pierre demeure une des communes les moins taxées de la Région de Bruxelles-Capitale.

Zoals vooropgesteld door de bestuursmeerderheid wordt de personenbelasting voor het hele mandaat behouden op 6%. De toeslag op onroerende goederen blijft eveneens stabiel op 2.200 centiemen. Zo blijft Sint-Pieters-Woluwe een van de minst belaste gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

	Taux de la taxe additionnelle au Précompte Immobilier dans les communes bruxelloises en 2014 exprimé en centimes additionnels Aanslagvoet van de aanvullende belasting op de onroerende voorheffing van de Brusselse gemeenten in 2014 in opcentiemen uitgedrukt	Taux de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques dans les communes bruxelloises en 2014 exprimé en pourcent Aanslagvoet personenbelasting van de Brusselse gemeenten in 2014 in procent uitgedrukt
Anderlecht	3000	6
Auderghem/Oudergem	1990	6
Berchem-Sainte-Agathe/ Sint-Agatha-Berchem	2750	7
Bruxelles/Brussel	2950	6
Etterbeek	2966	7.5
Evere	3200	6
Forest/Vorst	3120	7
Ganshoren	2990	7
Ixelles/Elsene	2760	7.5
Jette	3290	7
Koekelberg	2490	6.5
Molenbeek	2848	6.5
Saint-Gilles/Sint-Gillis	2680	7
Saint-Josse/Sint-Joost	2980	6.5
Schaerbeek/Schaarbeek	3390	6.6
Uccle/Ukkel	2700	6
Watermael-Boitsfort / Watermaal-Bosvoorde	2800	7.5
Woluwe-Saint-Lambert/ Sint-Lambrecht-Woluwe	2450	6
Woluwe-Saint-Pierre/ Sint-Pieters-Woluwe	2200	6

IL S'EST DIT AU CONSEIL ...

À l'occasion du dernier conseil communal de l'année 2013, qui s'est tenu en la salle Fabry le 17 décembre dernier, voici les décisions importantes qui ont été prises:

- **Le Conseil a ratifié le Plan triennal 2014-2015-2016** établi par le Collège des Bourgmestre et Echevins et approuvé par l'Autorité de tutelle. Le Conseil a également adopté le budget pour l'exercice 2014. Tous les détails concernant ce point vous sont présentés dans le dossier du mois de ce Wolumag, en pages 6 et 7.

- Le Conseil communal a adopté, à l'unanimité, la répartition **des subsides en faveur des associations sportives**.

- **Le Conseil a approuvé le cahier des charges pour les travaux de voiries et de trottoirs.** Dès l'attribution du marché, **diverses voiries communales feront l'objet de rénovations** (asphaltage, réparation des voiries, rénovation des trottoirs, etc).

IN DE RAAD WERD ER GEZEGD DAT ...

Op 17 december jongstleden vond de laatste gemeenteraad van 2013 plaats in de Fabryzaal. Wat volgt zijn de beslissingen die er genomen werden:

- **De gemeenteraad keurde het driejarenplan 2014-2015-2016** goed dat opgemaakt werd door het College van Burgemeester en Schepenen en goedgekeurd werd door de toezichhoudende autoriteit. De gemeenteraad keurde eveneens de begroting voor 2014 goed. Alle details over deze begroting worden in detail besproken in het 'Dossier van de maand' in deze editie van Wolumag (p. 8, 9)

- De gemeenteraad stemde unaniem in met **de subsidieverdeling voor sportieve verenigingen**.

- **De gemeenteraad keurde het bestek goed voor de werken aan wegen en voetpaden.** Na gunning van de opdrachten worden **verschillende gemeentelijke wegen gerenoveerd** (asfalteren, herstellingswerken, heraanleg van voetpaden, ...)

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 25/02.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 25/02.



Rotary



Club Bruxelles Forêt de Soignes

Hommage à Brel

Filip Jordens et ses musiciens

Vendredi 14 mars 2014 à 20h30



Centre Culturel de Woluwe-Saint-Pierre
93, Avenue Charles Thielemans, 1150 Bruxelles

Photo: Ellen Smeets

Les actions prioritaires du Rotary à l'échelle mondiale sont la jeunesse, l'entente internationale, l'alphabétisation, l'eau, la santé.

Depuis plus de trente ans, le Rotary Club Bruxelles Forêt de Soignes a soutenu un nombre impressionnant d'œuvres sociales qui ont pu compter sur son soutien, parfois uniquement financier, parfois très actif sur le terrain.

Le concert de Gala « Hommage à Brel » est organisé au profit de l'ASBL « Chemins de Traversé » créée en 2005 à l'initiative de Christine Deltour, aumônière de prison. Son objectif était de réunir, dans le cadre de randonnées ou de camps itinérants, d'anciens détenus, des personnes handicapées et des jeunes en recherche d'insertion.

L'ASBL vient de louer une maison devant servir d'Habitat Solidaire, à la fois lieu de vie et carrefour de rencontres.

L'objectif du Rotary Club Bruxelles Forêt de Soignes en organisant ce gala est de contribuer au financement de l'aménagement de cette maison.

Places :

- 25€ par versement au compte Rotary Club BFDS*
IBAN : BE11 1910 5187 4148 - BIC : CREGBEBB
- **ticketnet.be**
070 660 601 (0,30 €/min)

Informations complètes sur :

<http://www.rotary-bruxellesforetdesoignes.be>
Contact Club : rcbfds@gmail.com

Les renseignements pour les réservations peuvent être obtenus par téléphone au 0477 306 813 ou par courriel à l'adresse phdoutrepoint@hotmail.com

*Les places payées au plus tard le 11 mars seront envoyées par la poste, les autres tenues à disposition le jour du spectacle à partir de 19h30.

DÉNEIGEMENT : RAPPEL DES RÈGLES

L'hiver se fait attendre mais les températures s'approchent de zéro. L'occasion de rappeler quelques règles de prudence ainsi que les obligations qui incombent aux habitants en matière de déneigement des trottoirs.

QUI DOIT DÉNEIGER LES TROTTOIRS ?

Selon l'article 33 du Règlement général de Police, cette obligation incombe :

- 1.- pour les immeubles habités, au propriétaire ou aux copropriétaires de l'immeuble ou aux personnes chargées de l'entretien quotidien des lieux ; à défaut d'une convention écrite, cette obligation est à charge de ceux qui occupent le rez-de-chaussée et si celui-ci n'est pas occupé ou si l'occupant est absent, à charge de ceux qui occupent les étages supérieurs en commençant par le premier étage.
- 2.- pour les immeubles non affectés à l'habitation, aux concierges, portiers, gardiens ou aux personnes chargées de l'entretien quotidien des lieux ;
- 3.- pour les immeubles non occupés ou les terrains non-bâti, à tout titulaire d'un droit réel sur l'immeuble ou aux locataires.

COMMENT PROCÉDER AU DÉNEIGEMENT ?

L'épandage de tout produit dans le but de faire fondre la neige ou le gel sur les marches d'escaliers extérieurs, sur les trottoirs ou sur la voie publique, ne délie pas les personnes qui y procèdent de leur obligation d'entretien des trottoirs.

Les trottoirs couverts de neige ou de verglas doivent être balayés ou rendus non glissants sur minimum 1 mètre si la disposition des lieux le permet.

La neige doit être déposée en tas au bord du trottoir et ne peut être jetée sur la chaussée. Si la disposition des lieux ne le permet pas, la neige sera déposée sur le bord de la chaussée. Les avaloirs d'égouts et les caniveaux ainsi que les traversées piétonnes doivent rester libres.

Les stalactites de glace qui se forment aux parties élevées des immeubles surplombant la voie publique doivent être enlevées. (Articles 64 et 65 du Règlement général de Police).

PRUDENCE !

Par temps de gel, il est interdit de verser ou de laisser s'écouler de l'eau sur la voie publique, d'établir des glissoires, de jeter de la neige ou de la glace ou de déposer, sur l'espace public, de la neige ou de la glace ou en provenance des propriétés privées. Toute activité est également interdite sur la glace des bassins, étangs, et cours d'eau sans autorisation.



BabyECO

www.babyeco.be

5, rue Blockmans, 1150 Bxl - métro Stockel



Nouveau magasin de dépôt-vente à Stockel !!

Vous voulez vendre ce dont votre bébé n'a plus besoin?

Prenez RDV par téléphone au 02/770.63.35 ou par e-mail: bruxelles@babyeco.be

Vous voulez acheter à moitié prix?

Nous sélectionnons pour vous les meilleures marques au meilleur prix.

Poussettes, landaus, siège-auto, chaises-hautes, stérilisateurs, chauffe-biberons, parcs, lits, jouets et jeux, vêtements, accessoires divers,...

Suivez-nous sur 

Horaire: Lundi au Vendredi: 10h à 13h et 14h à 18h
Samedi: 10h à 18h

Tout pour votre **Baby**, beaucoup plus **ECO**nomique



L'ANCIEN QUARTIER DE JOLI-BOIS FAIT PEAU NEUVE

Les travaux pour le réaménagement complet des voiries du vieux quartier de Joli-Bois ont commencé au mois de novembre. La **rue Alexis Mousin** est la première à avoir bénéficié de ce traitement: le tronçon entre la rue au Bois et la rue Léopold Rom, y compris le carrefour avec la rue au Bois, a été entièrement repavé. C'est également le cas de la **rue Léopold Rom**. Le raccordement au niveau du carrefour se fera dans le courant du mois de février.

Suivront ensuite les travaux de pavage pour le **2^e tronçon de la rue A.Mousin** (entre la rue Rom et la rue Jean Lambotte). Si les conditions climatiques restent bonnes, ces travaux devraient être terminés fin février. Toujours en tenant compte des conditions hivernales, le pavage de la **rue Jean Lambotte** devrait démarrer début mars et durer environ 6 semaines.

L'entrepreneur en charge des travaux a mis plusieurs équipes à pied d'œuvre sur le chantier, ce qui permet une avancée très rapide des travaux. D'autres artères suivront : la **rue Jean-Baptiste Demoulin**, la **rue Alphonse Balis**, la **rue Georges Rosart**, la **rue René Devillers** et la **Place Dewandre** feront également l'objet de travaux de pavage.

A terme, le quartier sera intégralement transformé en zone résidentielle (suppression des trottoirs pour des voiries de plain-pied, limitation de vitesse à 20km/h, etc).

CARTES DE STATIONNEMENT: QUELQUES MODIFICATIONS

Suite à la mise en place de l'ordonnance régionale de stationnement, certaines modifications quant à la délivrance des cartes de stationnement auront lieu dans le courant de l'année 2014. Les voici.

Bien que cette ordonnance soit d'application depuis le 01.01.2014, les communes ont pu demander une dérogation pour postposer, au 01.09.2014, la délivrance des nouvelles cartes de stationnement. D'ici là, les modalités de délivrance des cartes valables en 2013 restent d'application, si ce n'est que toutes les cartes délivrées selon ces modalités ne peuvent avoir une date de validité supérieure au 31.12.2014.

C'est pourquoi, le Conseil communal a décidé de fractionner le tarif fixé en 2013, (à savoir 2,50 € par trimestre pour la première carte) et proportionnel au nombre de trimestres de validité des cartes.

En pratique, les cartes délivrées dans le 1^{er} trimestre 2014 coûtent 10 €, celles délivrées dans le 2^{ème} trimestre 2014 coûteront 7,50 € et celles délivrées dans le 3^{ème} trimestre 2014 coûteront 5 €.

En principe, pour le 4^{ème} trimestre 2014, la commune devrait appliquer les modalités du nouveau règlement-redevance relatif à la politique communale de stationnement (voté par le Conseil communal en séance du 17.12.2013), et ce dans le respect de l'ordonnance régionale.

PARKEERKAART: ENKELE BELANGRIJKE WIJZIGINGEN

Naar aanleiding van de gewestelijke ordonnantie met betrekking tot parkeren, zijn er voor 2014 enkele aanpassingen doorgevoerd voor het afleveren van parkeerkaarten. De belangrijkste wijzigingen worden hier toegelicht.

Hoewel de nieuwe ordonnantie geldt vanaf 1 januari 2014 hebben de gemeenten uitstel gevraagd en gekregen om de wijzigingen door te voeren. De regels rond het afleveren van de nieuwe parkeerkaarten gaan in vanaf 1 september 2014. Tot deze datum blijven dezelfde regels en voorwaarden van kracht als in 2013. Dit geldt echter alleen voor de parkeerkaarten die onder de voorwaarden van 2013 zijn afgeleverd zijn en geldig zijn tot maximaal 31 december 2014.

Om met deze gewijzigde situatie rekening te houden besliste de Gemeenteraad het vaste tarief in 2013, (namelijk € 2,50 per trimester voor de eerste kaart) en proportioneel naar het aantal geldige trimesters.

In praktijk betekent dit dat kaarten die afgeleverd worden in het eerste trimester van 2014 € 10 kosten, de kaarten afgeleverd in het tweede trimester van 2014 € 7,50 en kaarten afgeleverd in het derde trimester van 2014 € 5.

Voor het vierde trimester van 2014 zal de gemeente in principe de modaliteiten toepassen van het nieuwe retributiereglement rond het parkeerbeleid (door de Gemeenteraad gestemd op zitting van 17.12.2013) en in regel zijn met de gewestelijke bepaling ter zake.



LA LUMINOTHERAPIE

Il est médicalement prouvé que l'exposition à la lumière vive permet de traiter les troubles des rythmes circadiens (rythmes biologiques d'une durée de plus ou moins 24h) tels que la dépression saisonnière et la dépression chronique, les troubles du sommeil, le jet lag (décalage horaire), les troubles causés par le travail par pause et/ou à horaires décalés, les difficultés scolaires de concentration des adolescents, une productivité plus faible au travail.

Les chercheurs en luminothérapie ont fait des avancées considérables ces dernières années en analysant l'impact de la lumière sur notre santé et notre bien-être. Notre corps a en effet un besoin vital de lumière vive c'est-à-dire de la lumière d'intensité et de spectre lumineux spécifique proche de la lumière du soleil.



Lorsque nous sommes exposés à la pleine lumière dès le matin, nous nous sentons plus alertes et optimistes pour toute la journée.

La luminothérapie est la méthode préférentielle pour induire la régulation de mélatonine (hormone du sommeil qui peut modifier notre horloge biologique et affecter ainsi notre humeur, notre énergie, notre sommeil, notre appétit, etc....).

Le Litebook® Elite TM est le résultat d'années de recherche et de développement en appareils de luminothérapie portables et constitue une nouvelle génération de produits. Ce nouveau modèle possède une lentille sur mesure et un système de diffusion qui, combinés aux LED blanches de haute performance produit un champ uniforme de lumière vive et apaisante. Le Litebook® n'émet pas de rayons UV de sorte que ce produit est sans danger pour les yeux et pour la peau.

Nous recommandons d'utiliser le Litebook® aussi tôt que possible au réveil, spécialement durant les jours plus courts et plus sombres de l'hiver, lorsque l'organisme en a le plus besoin.

Utilisé quotidiennement, le Litebook® Elite TM améliorera votre humeur, accroîtra votre dynamisme et vous procurera un sommeil plus optimal.

(Informations fournies par notre distributeur officiel)

DE LUMINOTHERAPIE

Het is medisch bewezen dat blootstelling aan het daglicht stoornissen in het bioritme kunnen behandelen zoals seizoende-pressie en chronische depressie, slaapstoornissen en jet lag, stoornissen door het werk in ploegenstelsel of gewijzigd uur-rooster, concentratiemoelijkheden van adolescenten op school, een geringere productiviteit op het werk.

De onderzoekers op het gebied van lichttherapie de afgelopen jaren grote stappen voorwaarts zetten in het begrijpen van de inwerking van licht op onze gezondheid en welbevinden. Ons lichaam snakt naar helder licht dat betekent licht met kwaliteit op zeer bepaalde golflengtes die identiek zijn aan de golflengte van zonlicht.



Als we 's morgens vroeg blootgesteld worden aan helder licht voelen we ons de hele dag lang meer wakker en goedgezind.

De Litebook® Elite™ is de nieuwe generatie van lichttherapie, het resultaat van jaren onderzoek en ontwikkeling in handhanteerbare en mobiele lichttherapieapparatuur.

Dit nieuwe model is voorzien van een op maat lens en een diffusiesysteem, die, gecombineerd met de witte hoogpresterende LED's waarvoor alle Litebookproducten bekend staan, voor een gelijkmatig helder en zacht lichtveld zorgen.

De Litebook® zend geen UV straling uit zodat dit produkt veilig is voor de ogen en veilig voor de huid.

We raden de meeste mensen aan om hun Litebook® zo vroeg mogelijk te gebruiken na het wakker worden - vooral tijdens de kortere donkere winterdagen als ons lichaam licht het meest nodig heeft.

Als u de LiteBOOK® Elite™ elke dag gebruikt zal u zich beter voelen, meer energie hebben en terug beter slapen.

(Informatie gekregen van onze officiële distributeur).



NOUVELLES PROCÉDURES AÉRIENNES DÈS 2014

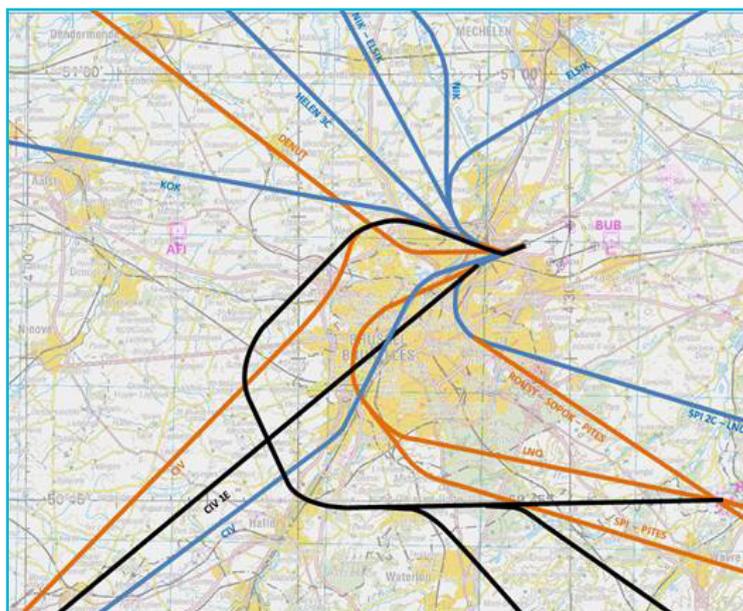
Les nouvelles routes de décollage prévues dans les accords aériens de 2008 et 2010 seront, enfin, mises en service en deux phases successives les 6 février et 6 mars 2014, ce qui devrait apporter une énorme clarification dans le ciel bruxellois mais aussi surtout une très nette simplification des procédures aéronautiques autour de Bruxelles-National.

Les principales modifications ont trait aux routes de décollage depuis la piste 25 Droite, qui est et reste la piste la plus utilisée, la meilleure des 3 pistes car la plus longue et la mieux équipée, mais aussi la piste qui offre une répartition équitablement équilibrée entre toutes les zones voisines de l'Aéroport de Bruxelles-National.

Voici la carte de la situation des procédures de décollage :

- les routes en noir seront totalement supprimées
- les routes en orange seront fondamentalement modifiées
- les routes en bleu ne sont pas modifiées

La route « Virage Gauche 1700 pieds » sera adaptée dès le 6 Février 2014 pour éviter le survol des zones déjà fortement concernées par les survols des atterrissages vers la piste 01.



Une vue à plus grande échelle nous permet d'avoir une meilleure vision de la projection des futures nouvelles routes de décollage depuis la piste 25 R de Bruxelles-National :

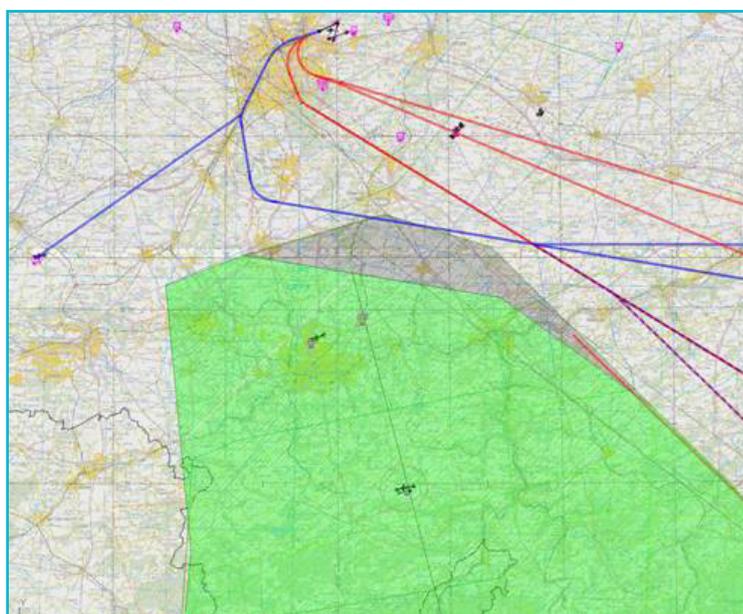
- BLEU : la route du Canal sera dorénavant utilisée de jour et de nuit par tous les avions lourds, soit tous ceux qui ont un poids au décollage supérieur à 136 tonnes (définition de l'OACI) et qui volent soit vers la balise de Chièvres (ligne bleue à gauche sur la carte) soit qui viraient avant à 1700 pieds vers la gauche par l'Oostrand vers les balises Lno, Spi, Rousy, Sopok et Pites (ligne bleue inférieure partant de la gauche vers la droite). Ce qui veut dire que des avions lourds comme les Boeing 767, Boeing 777, Airbus A.330 et MD-11 ne voleront plus sur la route « virage vers la gauche à 1700 pieds » mais utiliseront la route du Canal pour faire une boucle large autour de Bruxelles par Drogenbos, Ittre vers Ramillies.

- GRIS et VERT : les zones de contrôle aérien gérées par la Force Aérienne belge

- ROUGE : décollages 25 R pour les avions légers et moyens de moins de 136 tonnes :

✓ Vers LNO et SPI, ce sont les deux lignes situées le plus à droite, qui représentent le moins de trafic (10 % du volume des décollages 25 R), ces procédures ne sont pas modifiées, ces avions virent à 1700 pieds et évitent la balise d'Huldenberg vers Olno et Sprimont

✓ Toutes les autres directions, les plus nombreuses (39 % du volume des décollages 25 R), vers Rousy, Sopok et Pites virent à 1700 pieds en évitant la balise d'Huldenberg et interceptent une radiale pour éviter la zone des atterrissages 01 ; en se dirigeant vers la balise de destination vers le survol de l'autoroute E.411



Bruxelles Bienvenue

Les Bruxellois vous ouvrent leur porte

*300 découvertes exceptionnelles dans toute la Région
500 lits d'hôtels à prix d'amis*



DÉCLAREZ VOTRE FLAMME À VOTRE COMMUNE

Vous habitez ou travaillez à Woluwe-Saint-Pierre ? Vous en appréciez la qualité de vie et souhaitez la partager le temps d'un week-end de manière conviviale ? Alors, n'hésitez pas : participez à « Bruxelles Bienvenue » les 29 et 30 mars prochain et rencontrez d'autres Bruxellois ou touristes belges et étrangers autour de votre passion ou de votre savoir-faire. Vous pouvez également accueillir un artiste wolusanpétrusien chez vous ou sur votre lieu de travail.

Contactez sans plus tarder Marie Van Doren, responsable administrative du projet pour toute information. Tél : 02/773.05.08 ou 0496/222.677 – E-mail : mvandoren@woluwe1150.irisnet.be

VERKLAAR JE GEMEENTE JOUW LIEFDE

Woon of werk je in Sint-Pieters-Woluwe? Ben je gesteld op de levenskwaliteit in onze gemeente en wil je die graag met anderen delen op een gezellige manier? Twijfel dan niet en neem deel aan « Welkom Brussel » tijdens het weekend van 29 en 30 maart. Je ontmoet andere Brusselaars of bezoekers uit binnen- of buitenland en je deelt jouw passie of savoir-faire met hen. Je kunt ook een kunstenaar van Sint-Pieters-Woluwe thuis of op het werk ontvangen.

Neem snel contact met Marie Van Doren, verantwoordelijk voor «Welkom Brussel» in Sint-Pieters-Woluwe, voor verdere inlichtingen. Tel. 02/773.05.08 of 0496/222.677 e-mail: mvandoren@woluwe1150.irisnet.be

NOTE TO ALL CITIZENS OF FOREIGN ORIGIN WISHING TO VOTE IN THE EUROPEAN ELECTIONS OF MAY 25, 2014

On Sunday 25th of May 2014, the Election of the European Parliament will be held. To participate in the election, several conditions must be met. They are detailed below.

- ✓ possess the nationality of one of the 28 member states of the European Union,
- ✓ be enrolled or appear in the population register or in the foreigner's register in the Belgian municipality of residence. This requirement must be met no later than 1/3/2014,
- ✓ be 18 years of age no later than 5/25/2014, the day of the election,
- ✓ not be deprived from the right to vote in their country of origin,
- ✓ be registered on the list of electors of the municipality

To this end, the application form is available on the Internet at the following address: www.elections.fgov.be or at the counter of the municipal administration. It must be duly completed, signed and be delivered against receipt to the Population service upon presentation of an identity document (counter #6) **before 3/1/2014, the date of the establishment of the list of voters.**

If you want to send your application form for registration to the municipality by e-mail, fax or e-mail, you have to add a copy of your identity document.

Please note that all those who, during the previous election of 7/6/2009 had expressed their willingness to vote remain registered as voter, provided that all the conditions of the electorate are still satisfied. In this case, no new application is to be made.

Furthermore, we draw your attention to the following points:

- ✓ the vote will concern the candidates on the Belgian lists
- ✓ you will not be able to vote in your country of origin for the Election of the European Parliament,
- ✓ the Belgian law makes the voting compulsory: your registration on the voters list requires you to vote on May 25, 2014.





FRANÇOIS SCHUITEN : EXPOSITION EXCLUSIVE À LA BIBLIOTHECA WITTOCKIANA

Dessinateur de bandes dessinées, réalisées en collaboration avec son frère Luc, son ami d'enfance Benoît Peeters et son ancien professeur Claude Renard, François Schuiten est l'un des illustrateurs belges les plus réputés. À l'occasion des 30 ans des « Cités Obscures », son œuvre la plus célèbre, François Schuiten a pris la décision de confier à la Fondation Roi Baudouin les originaux et les bleus des volumes de cette série dont l'histoire se passe en Belgique.

La Bibliotheca Wittockiana a l'honneur d'y consacrer une exposition exclusive. L'exposition inaugurera la création, au sein de la Fondation Roi Baudouin, du Fonds François Schuiten, mis en dépôt à la Bibliotheca Wittockiana.

L'occasion, pour les visiteurs, de se plonger dans l'univers fantastique créé par François Schuiten et d'y découvrir tous les secrets du processus de création.

Als tekenaar van beeldverhalen die hij ontwierp in samenwerking met zijn broer Luc, zijn jeugdvriend Benoît Peeters en zijn oudleraar Claude Renard, is François Schuiten één van onze meest gereputeerde Belgische illustratoren. Ter gelegenheid van de dertigste verjaardag van zijn belangrijkste werk "Cités Obscures" heeft François Schuiten de beslissing genomen de originelen en blauwdrukken van deze serie die zich in België afspeelt aan de Koning Boudewijn Stichting toe te vertrouwen.

Binnen deze context kreeg de Bibliotheca Wittockiana de opdracht het volledig Fonds Schuiten in depot op te nemen. Een exclusieve tentoonstelling wordt hieraan gewijd.

Ze zal de bezoekers de gelegenheid geven een duik te nemen in het fantastisch universum van François Schuiten en de geheimen van zijn artistieke schepping te ontrafelen.

Exposition du 16/01/2014 au 19/04/2014

Entrée gratuite / gratis toegang - Rue du Bemel 23 B-1150 Bruxelles - Tél. + 32 (0)2 770 53 33 - Fax + 32 (0)2 762 21 39
www.wittockiana.org

EN 2014, LA CROIX-ROUGE FÊTE SES 150 ANS

Après la bataille de Solferino en 1859, le monde n'était plus le même. Les valeurs humaines d'Henri Dunant ont donné naissance au Comité International de la Croix-Rouge. Aujourd'hui nous adhérons aux mêmes valeurs et sommes animés par le même volontariat humaniste.

La section locale de Woluwe-Saint-Pierre fut une des premières en Belgique. Depuis sa création, elle a connu des bons et des moins bons jours mais elle a toujours été là pour les citoyens. En l'honneur des 150 ans de la Croix Rouge, la section locale organise plusieurs événements à Woluwe-Saint-Pierre: démonstration de l'évolution en termes de matériel et des procédures mais aussi témoignage de la passion des volontaires. *"Puisque le bénévolat est au cœur de nos actions, votre estime et encouragements sont le meilleur prix que l'on puisse recevoir. Venez nombreux nous soutenir, nous serions là pour vous!"*

Si vous souhaitez rejoindre la section locale ou vous renseigner, n'hésitez pas à écrire un courrier électronique à contact@crwsp1150.be ou consultez le site web www.crwsp1150.be.





LE PARC DIT «MONSANTO» CHANGE DE NOM !

Les riverains de la rue François Gay connaissent bien ce parc qui, avec ses 75 ares, comprend un ensemble harmonieux d'arbres remarquables dont quelques beaux hêtres, charmes, marronniers ainsi que plusieurs noisetiers ayant atteint un fort développement.

Ce site est divisé par trois drèves en patte d'oie, particulièrement bien préservées et composées, respectivement, de tilleuls, de chênes rouges d'Amérique et de hêtres. Il est doté d'une plaine de jeux et d'un espace spécifique destiné aux chiens. La présence de rochers artificiels imitant une grotte votive rappelle que ce site fut, jadis, la propriété de sœurs franciscaines.

Dans les années septante, le couvent a vendu cet espace à la société Monsanto, d'où le nom d'usage du parc. Cet espace

vert public, géré par la Commune et dont Cofinimmo est maintenant propriétaire, n'a cependant jamais bénéficié d'une appellation officielle.

Pour combler ce manque, la commune de WSP vous invite à faire part de vos idées, afin de donner un nom officiel au parc. Elles peuvent être adressées jusqu'au 28 février 2014, par email (environnement@woluwe1150.irisnet.be) ou par courrier «Administration communale de Woluwe-Saint-Pierre - Cabinet du Bourgmestre et Service Environnement - Avenue Charles Thielemans 93 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre». (Proposition de nom + coordonnées complètes)

Les idées retenues feront, ensuite, l'objet d'un sondage auprès des riverains, avant la décision définitive qui relève du Conseil communal.

OPROEP AAN DE CREATIEVELINGEN

HET MONSANTOPARK VERANDERT VAN NAAM!

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe nodigt iedereen uit om mee na te denken over een nieuwe officiële naam voor het park. Alle ideeën zijn welkom en kunnen tot 28 februari per mail doorgestuurd worden naar environnement@woluwe1150.irisnet.be of per post naar Gemeentelijke Administratie Sint-Pieters-Woluwe - Dienst Leefmilieu - Charles Thielemanslaan 93 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe (voorstel naam + volledige gegevens)

ODEUR DE GAZ ?

UN NOUVEAU NUMÉRO VERT À VOTRE DISPOSITION

Sibelga ouvre une nouvelle ligne : en cas d'odeur de gaz suspecte dans votre maison, votre immeuble ou votre rue, n'hésitez pas à contacter le 0800/19.400. Les appels pour des odeurs de gaz et les pannes d'électricité sont traités prioritairement. Les services sont joignables 24h/24 et 7 jours/7.

Pensez à la sécurité de chacun, n'abusez pas de ces numéros d'urgence.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ ?

- Ouvrez toutes les portes et toutes les fenêtres ;
- Ne produisez pas d'étincelles, n'utilisez pas d'interrupteur électrique (éclairage, sonnette, etc.), d'allumette, de bougie... et ne fumez pas !
- N'utilisez ni votre gsm ni votre téléphone fixe dans votre logement;
- Fermez la vanne du compteur à gaz naturel – mais uniquement si vous pouvez le faire sans devoir allumer la lumière;
- Evacuez le bâtiment et appelez, en dehors de la maison (!), le 0800 19 400.

EEN VERMOEDELIJKE GASREUK ?

EEN NIEUWE NOODNUMMER

Een vermoedelijke gasreuk in uw woning, gebouw of zelfs op straat? Bel dan zonder twijfelen naar de noodnummer 0800/19.400.

Oproepen voor gasreuk en elektriciteitsstoringen worden prioritair behandeld.

Onze noodnummers zijn 24u/24 en 7dagen/7 bereikbaar.

Denk aan ieders veiligheid, maak geen misbruik van deze noodnummers.

WAT MOET U DOEN ALS U GAS RUIKT?

- Zet alle ramen en deuren open;
- Maak geen vonken: gebruik geen elektrische schakelaars (verlichting deurbel), lucifers, kaarsen ... niet roken!
- Maak geen gebruik van je GSM of telefoon in de woning;
- Sluit de kraan van je aardgasmeter, maar alleen als je dit kan zonder het licht te moeten aansteken;
- Ontruim het gebouw zo snel mogelijk en bel ons buitenshuis (!) op 0800 19 400.



GSM ET AUTRES APPAREILS ÉLECTRONIQUES USAGÉS : DÉJÀ 200 KG RÉCOLTÉS !

LA COLLECTE SE POURSUIT

Vous avez déjà pu le lire dans ces pages : notre Commune s'est associée au Jane Goodall Institute Belgium sur un projet de récupération des GSM usagés. Elle soutient deux initiatives concrètes

• VOTRE GSM N'EST PAS TROP ANCIEN ET A ENCORE UNE CERTAINE VALEUR :

Au moyen du site : <http://www.love2recycle.be>, le groupe «LOVE 2RECYCLE» vous rachète votre ancien GSM. Libre à vous, en contrepartie, de reverser une partie de la somme perçue à l'INSTITUT JANE GOODALL.

• VOTRE GSM NE VAUT PLUS RIEN :

Il est vraiment très vieux, la batterie ne fonctionne plus, l'écran est cassé... Surtout ne le jetez pas, il peut être recyclé au même titre que toute une série de déchets électroniques (câbles, chargeurs, modems, etc.). La quantité de ce type de déchets qui traînent dans nos habitations est estimée à 10-20 kg par ménage.

COMMENT FAIRE ?

Concrètement, 7 points de collecte ont été installés à Woluwe-Saint-Pierre :

- L'accueil de la maison communale ;
- Les 4 bibliothèques communales (Centre, Chant d'Oiseau, Joli-Bois et DE BIB) ;

- La médiathèque ;
- La déchetterie communale.

A QUOI ÇA SERT ?

La collecte et le recyclage des GSM et déchets électroniques permet de leur donner une nouvelle vie. Cette démarche présente un impact tant social, qu'économique et environnemental qui justifie pleinement le geste du recyclage. Pour chaque GSM collecté, l'Institut Jane Goodall reçoit 0.35 EUR en retour. Avec cet argent, il finance des bourses scolaires à des jeunes de la ville de Goma en République démocratique du Congo (RDC).

Pour plus d'informations, contactez le Jane Goodall Institute Belgium : www.janegoodall.be ou tél.: 0499.36.21.06



Jane Goodall Institute Belgium



Fin décembre 2013, la quantité récoltée s'élevait à près de 200 kg. Merci pour la participation de chacun et de continuer sur cette lancée !



AGENDA DU CERCLE HORTICOLE ET AVICOLE DE WOLUWE-STOCKEL CONFÉRENCES DU PREMIER TRIMESTRE 2014

09 FÉVRIER 2014 : Cohabitation du renard et du jardinier-amateur en ville.

16 FÉVRIER 2014 : Le petit peuple des toits.

16 MARS 2014 : Conseils pour le rempotage des orchidées, avec pratique.

30 MARS 2014 : Comment éviter les maladies et parasites des plantes d'appartement, sans pesticides.

LIEUX ET HEURES : Ecole communale de Stockel, rue Vandermaelen 61, 1150 Woluwe-Saint-Pierre

le dimanche matin de 10h00 à 12h00 POUR EN SAVOIR PLUS : [HTTP://WWW.CERCLE-HORTICOLE-WOLUWE.BE/](http://WWW.CERCLE-HORTICOLE-WOLUWE.BE/)



LE CALENDRIER DE VOS COLLECTES

Pour connaître les jours de collectes de vos sacs poubelles, deux solutions s'offrent à vous:

- Vous pouvez vous rendre sur le site de Bruxelles-Propreté (<https://www.arp-gan.be/fr>) et y encoder votre adresse. Vous visualiserez alors immédiatement le calendrier pour l'ensemble de l'année 2014 et les jours de passage pour vos sacs blancs, verts, bleus et jaunes.

- Vous pouvez contacter Bruxelles-Propreté pour recevoir, dans votre boîte-aux-lettres, la version papier du calendrier des collectes 2014 : info@arp-gan.be ou 0800/98.181

OPHAALKALENDER

Er zijn twee manieren om op de hoogte te blijven van de dagen waarop het vuilnis wordt opgehaald:

- U kan uw adres invoeren op de website van Net Brussel (<https://www.arp-gan.be>). U krijgt onmiddellijk de ophaalkalender te zien voor het hele jaar 2014 met daarop de dagen waarop de witte, groene, blauwe en gele vuilniszakken worden opgehaald.

- U kan Net Brussel contacteren en vragen naar een papieren versie van de ophaalkalender 2014. Deze wordt u per post bezorgd. info@arp-gan.be of 0800/98 181

ECO-BEHEER/ENERGIE/WATER/AFVAL/MOBILITEIT/LUCHT/GELUID/BODEM/NATUURE&GROENE RUIMTES

HET GEMEENTEBESTUUR OP WEG NAAR HET LABEL VAN ECO-DYNAMISCHE ONDERNEMING!



Het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe, dat betekent: 176 personeelsleden waarvan de kantoren moeten verwarmd worden, die belangrijke hoeveelheden papier verbruiken of zich verplaatsen voor dienstreizen. Het betekent ook een voorplein en enkele groene ruimtes, sanitair dat ter beschikking wordt gesteld van het publiek, een wekelijkse productie van allerlei afval, enz.

Zoals in elke onderneming, heeft de werking van het gemeentebestuur dus een belangrijke impact op het leefmilieu. Door de ondertekening, half december, van het charter van «ecodynamische onderneming» hebben we ons geëngageerd om te ijveren voor een verkleining van onze ecologische voetafdruk. Door een nauwkeurige opvolging van ons verbruik evenals door het nemen van concrete maatregelen voor het beheer van het leefmilieu, zullen we de mogelijkheid hebben om binnen de 2 jaar onze kandidatuur te stellen voor de eerste ster van het label. Dit zou op termijn ook moeten leiden tot een verlaging van onze werkingskosten.

Er zijn heel wat acties mogelijk en ze vereisen niet altijd enorme investeringen. Zo kon bijvoorbeeld het waterverbruik van de Residentie Koning Boudewijn (OCMW) op 4 jaar tijd verminderd worden met 24%, dankzij een nauwkeurige opvolging en regeling van de waterverzachtters.

De materie is uitgebreid en de uitdaging groot... De vooruitgang is dus afhankelijk van elke kleine stap in de goede richting... In het Gemeentehuis zijn we er al aan begonnen.

En we zijn niet de enige in Sint-Pieters-Woluwe: het Gemeenschapscentrum Kontakt, de Residentie Koning Boudewijn, het Sociaal Verhuurkantoor en de Nederlandstalige gemeentelijke bibliotheek hebben ook de ambitie om het label te behalen.

Wenst u met uw onderneming ook deze stap te zetten? U vindt alle inlichtingen via de volgende link:

<http://www.bruxellesenvironnement.be> > tabblad «professionelen» > Loket «Label ecodynamische onderneming».



Belgische Energie- en Milieuprijs

De eerste Prijs voor de actieve en innovatieve spelers op het gebied van milieu en energie



U bent

Een instelling
Bestuur, school, universiteit, ziekenhuis, vzw, jeugdcentrum,...

Een stad of gemeente

Een burger
Particulier of in beroepsverband

Een bedrijf
Industrieel, landbouw-, diensten-, bouw-, handelsof vervoersector,...

Neem gratis deel aan de prijs. laat uw know-how, uw realisaties, inspanning en/of bijdrage aan de gemeenschap van morgen kennen...

Grote bedrijven en instellingen, leiders op het gebied van energie en milieu, zullen op 5 juni 2014 de 8 prestigieuze Awards uitreiken tijdens een even prestigieus "media event".

Stuur uw dossier ten laatste op 2 april 2014



"Focus your energy on climate"
Alain Hubert

Informatie en inschrijvingen :
Nathalie Nicosia
+32 (0)4 221 58 68

www.eeward.be

ECO-GESTION/ENERGIE/EAU/DECHETS/MOBILITE/AIR/BRUIT/SOL/NATURE&ESPACESVERTS

L'ADMINISTRATION COMMUNALE EN ROUTE VERS LE LABEL ENTREPRISE ECO-DYNAMIQUE !

L'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre, c'est 176 personnes employées, dont les bureaux doivent être chauffés, qui utilisent d'importantes quantités de papier ou se déplacent en missions. C'est aussi une esplanade et ses quelques espaces verts, des sanitaires à disposition du public, une production hebdomadaire de déchets, etc.



Comme dans toute entreprise, le fonctionnement de l'administration a donc un impact environnemental non négligeable. En signant la charte du label «Entreprise Eco-dynamique», à la mi-décembre 2013, nous nous sommes engagés à agir pour une diminution de notre empreinte écologique. Par un suivi précis de nos consommations, ainsi que par la mise en place de mesures concrètes de gestion environnementale, nous aurons alors la possibilité, dans les 2 ans, de poser notre candidature pour la première étoile du label.

Cela devrait également contribuer, à terme, à la diminution de nos coûts de fonctionnement.

Les actions potentielles sont nombreuses et ne nécessitent pas toujours d'énormes investissements. Ainsi, par exemple, la consommation d'eau a pu être réduite de 24 % en 4 ans au sein de la Résidence Roi Baudouin (CPAS), grâce à un suivi précis et un réglage minutieux des adoucisseurs d'eau.

Les matières concernées sont larges, et le défi grand. Le progrès résultera, donc, de chaque petit pas réalisé en ce sens. A l'Hôtel Communal, on s'y met dès aujourd'hui !

Et on n'est pas les seuls à Woluwe-Saint-Pierre : le centre GC Kontakt, la Résidence Roi Baudouin, l'Agence Immobilière Sociale et la bibliothèque communale néerlandophone notamment, ont également le projet de labelliser leur site.

Prix belge de l'Énergie et de l'Environnement

Le premier Prix qui vise à récompenser l'ensemble des acteurs engagés et innovants dans le domaine de l'énergie et de l'environnement.



2014

Vous êtes

- Un citoyen**
à titre privé ou dans le cadre de vos activités professionnelles
- Un jeune**
De moins de 30 ans
- Une institution**
administration, école, université, hôpital, maison de jeunes, mouvement de jeunesse,...
- Une entreprise**
industrielle, de services, de construction, de commerce, de transport,...
- Une ville, une commune**

Participez gratuitement au Prix pour faire valoir votre savoir-faire, vos réalisations, vos efforts et vos contributions à la société de demain !

Des entreprises et institutions leaders dans les domaines de l'environnement et de l'énergie remettront 8 Prix dans le cadre d'un prestigieux événement médiatique le 05 juin 2014.

Envoyez votre dossier pour le 2 avril 2014

9ème édition

Conception: eeflowmedia - www.eeflowmedia.be

Focus your energy on climate
Alan Hubert

www.eeaward.be
Informations et inscriptions :
Nathalie Nicosia +32 (0)477 617 041

Vous souhaitez inscrire votre entreprise dans une démarche similaire ? Vous trouverez tous les renseignements via le lien suivant :

<http://www.bruxellesenvironnement.be> >
Onglet «Professionnels» > Guichet «Label entreprise éco-dynamique»



Devenez membre
en février

Payez en mars





Be More | Be Shaped

Toute l'année dans votre meilleure forme

L'offre Aspria : à côté du fitness et des cours collectifs, variez votre entraînement avec des séances à la piscine ou au tennis. Ensuite détendez-vous et récupérez dans le jacuzzi, au sauna ou au hammam. L'équipe Aspria : hautement qualifiée, amicale et motivante par rapport à vos objectifs personnels.

La variété des activités sportives, les nombreuses possibilités de relaxation et un suivi professionnel : les 3 raisons de votre succès chez Aspria.

Contactez-nous : 02 508 08 08 | www.aspria.be

Clubs exclusifs dédiés à la culture, au business, au sport et au bien-être

ASPRIA
Be More

Une agence immobilière proche de chez vous

WOLUWE-SAINT-PIERRE



Chant d'Oiseau : En bordure du parc de la Woluwe, villa 6 ch de +/- 200 m² sise sur un terrain de 5 ares. Nombreux aménagements possibles. Excellente situation. A découvrir !

WOLUWE-SAINT-PIERRE



Splendide villa de l'architecte Lipszyc sise sur un terrain de +/- 9 a. Vastes réceptions, sàm, cuisine hyper-équipée, bur., 4 chambres, 4 salles d'eau, grenier aménageable + appart.privé. A découvrir par les amateurs d'espace, de charme et de sérénité.

KRAAINEM



Magnifique demeure offrant une superficie de +/- 800 m² garantissant de beaux volumes raffinés et élégants. Cadre calme et agréable, à prox. de la forêt de Soignes. Splendide jardin arboré de +/- 26 a. Ascenseur. Garage 4 voitures. Poss. d'appart.séparé.

KRAAINEM



Dans un quartier résidentiel haut de gamme, propriété de prestige style néo-Louis XVI, de +/- 400 m² hab.sise sur un terrain arboré de +/- 90 a. Vastes réceptions. Tennis et piscine. Annexes : 3 garages, bergerie. Poss. d'appart.séparé.

WOLUWE-SAINT-PIERRE



Splendide appartement 2 ch de +/- 100 m². Le bien a fait l'objet d'une rénovation complète. Très beaux volumes. Parquet partout. Cave+ box fermé.

WOLUWE-SAINT-PIERRE



Stockel-Place Dumon : Très bel appartement 3 ch de +/- 140 m² dans une construction récente. Finitions luxueuses avec parquet au sol, très belle cuisine et salles d'eau. Cave + box fermé.



LES NOUVEAUX COMMERÇANTS DE VOTRE QUARTIER



CUISINE THAÏLANDAISE AUTHENTIQUE AU THAÏ CAFÉ

Jusqu'il y a peu, aucun établissement ne proposait de cuisine thaïlandaise à Stockel. C'est désormais chose faite avec le Thaï café. Le restaurant sert des mets traditionnels, préparés par des cuisiniers originaires du pays. La carte propose un large choix de plats à base de poulet, porc, bœuf, canard, poisson, scampis, crabe, nouilles, mais aussi de légumes pour ceux qui aiment manger végétarien. À midi, un lunch composé d'une entrée et d'un plat est servi pour la somme de 12€. Tous les plats peuvent aussi être emportés ou livrés à domicile.

Thaï Café Stockel

235 avenue Orban, 1150 Woluwe-Saint-Pierre - Tel : 02/851.80.52.

Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Cuisine non-stop.



PIERRE G., UNE BOULANGERIE-PÂTISSERIE ARTISANALE

Pierre G. a repris la boulangerie Luc, bien connue des habitants de la rue au Bois pour ses délicieux produits. Le jeune et dynamique pâtissier travaille dans cette même optique de qualité puisque tout est fabriqué de manière artisanale, des pains aux tartes et gâteaux, en passant par les viennoiseries. Certaines recettes de Monsieur Luc ont même été conservées, comme celle des pistolets. Pierre G. met cependant plus l'accent sur la pâtisserie que son prédécesseur. Les chocolats de Van Dender sont également proposés dans la boutique.

Pierre G.

243 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre - 02/770.33.72. - pierreg1150@gmail.com

Ouvert du mercredi au samedi de 7h à 19h. Le dimanche et les jours fériés de 7h à 18h.



AU FIL D'ARIANE, UN LUNCH SAIN ET GOÛTEUX

Sandwiches, potages, tartes salées, pâtes, salades, paninis, pain de viande, croque-monsieurs, desserts, etc. Ariane Dykmans prépare tout elle-même dans son snack dénommé Au fil d'Ariane. Une cuisine goûteuse pour des prix démocratiques, entre 4,5 et 12€. Le cadre est chaleureux et convivial, avec une décoration d'inspiration vintage. Tous les plats peuvent être emportés et les étudiants bénéficient d'une promotion : 5€ pour un cornet de pâtes ou un panini + une boisson. Organisation de soirées le samedi pour les groupes de +/- 20 personnes.

Au Fil d'Ariane - 4 rue François Vander Elst, 1950 Kraainem - Tel : 02/782.02.24.

Ouvert de 11h30 à 14h30 du lundi au samedi.

TRANSFORMATION & RENOVATION

- Utiliser l'espace au mieux de ses possibilités
- Revaloriser son bien immobilier
- De la conception à la réalisation



- Electricité ■ Chauffage ■ Sanitaire
- Mur intérieur ■ Cloison ■ Faux plafond
- Carrelage ■ Pierre naturelle ■ Marbre
- Parquet massif & autres
- Cuisine ■ Salle de bain ■ Dressing
- Aménagement de grenier
- Revêtement sol & mur
- Peinture ■ Tapissage

www.chantdoiseaudecoration.be

CHANT D'OISEAU DECORATION
 P. Le Néel - Présent sur chantier

02/ 772.00.65
0475/ 61.60.65

Avenue du Chant d'Oiseau, 29a
 B-1150 WOLUWE SAINT-PIERRE
 Pln@chantdoiseaudecoration.be

HISTOIRES ET TERROIR

Dans le prolongement de l'ouvrage «Histoire et Terroir», les historiennes Geneviève Lacroix et Isabel Vermote s'arrêtent chaque mois sur des anecdotes croustillantes, des tranches de vie singulières et autres épisodes insolites qu'elles ont croisés tout au long de leurs recherches.

BUDGETS, BAUX ET CONTRIBUTIONS À WOLUWE-SAINT-PIERRE, DE 1818 À 1825

Le premier registre des conseils communaux de Woluwe-Saint-Pierre est un bel ouvrage de 21 cm sur 34,5 cm. Cartonné, relié en cuir, il conserve les premières traces de l'histoire administrative de la commune. Et les premières années manifestent une histoire très mouvementée.

Le premier conseil relaté remonte au 20 avril 1806. Nos régions font alors partie de l'Empire français, et du département de la Dyle, mais le calendrier révolutionnaire a été abandonné. Le bourgmestre a prêté serment à l'Empereur. Peu après, en mai 1814, le nouveau bourgmestre prête serment au Gouvernement des Puissances Alliées. Un blanc de quelques années précède une reprise suivie des conseils dès 1818, quand les administrations communales recommencent à fonctionner régulièrement sous le régime néerlandais.

Ce beau document calligraphié ouvre une fenêtre rare sur les quelques chiffres qui témoignent de l'histoire ancienne de la commune.

LES COMPTES DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE 1817 À 1822

Le 24 décembre 1818, le Sieur de Spoelberch, percepteur des contributions directes, présente «aux membres du conseil réunis en la maison d'Henry Draeck, cabaretier», le premier rapport des comptes de la commune mentionné dans ce registre, ceux de l'An 1817.

Les recettes effectives s'élèvent à 816,68 florins et les dépenses effectives à 800,37 florins, ce qui laisse un solde positif de 16,41 florins. Aucun détail sur les sources des recettes ni les postes des dépenses ne sont fournis. Le florin néerlandais vaut, entre 1815 et 1830, durant toute la période où nos régions font partie du Royaume des Pays-Bas, l'équivalent de 13,70 euros actuels. En juin 1819, la commune accepte un legs de 800 florins d'un particulier, en faveur de la chapelle et des pauvres de Stockel. Ce don équivalait quasiment au budget annuel de la commune. Les comptes de 1819 présentent, pour l'exercice 1818, des recettes de 929,14 florins, des dépenses de 759,28 florins et un solde de 169,86 florins.

En 1820, un nouveau receveur, M. Peretti, prend ses fonctions. Il doit verser une caution fixée à 1/10ème des revenus de la commune.

En 1822, les comptes, présentés en 1823, affichent des recettes de 927,30 florins, des dépenses de 624,67 florins et un excédant de 302,63 florins.

À titre de comparaison, les baux fixés par la commune en 1822 pour des terres louées à des fermiers, donnent un aperçu des valeurs en cours. Par exemple, Henri Buyckens loue une parcelle de 45 ares et 69 centiares pour 15 florins par an, une autre de 85

ares et 45 centiares pour 14 florins et une troisième de 64 ares et 4 centiares pour 9 florins. Rien ne stipule la qualité de ces terres, dont l'emplacement et l'exposition peuvent influencer nettement la valeur de location.

EN 1825, 702 CONTRIBUABLES SUR 880 HABITANTS

Un récapitulatif des contribuables de 1825 est éclairant. Les habitants sont répartis en 12 classes, répertoriés selon leur base imposable. Douze classes rassemblent 702 habitants, qui versent de 1,4 florins - pour les 9 habitants les plus aisés -, à 0,06 florin pour les 27 ressortissants de la douzième classe.

178 habitants sont considérés comme trop pauvres pour participer aux contributions directes et n'entrent dans aucune de ces 12 classes. La grande majorité, quelque 300 habitants, se situent au milieu de l'échelle et versent 40 ou 50 centimes de florins par an. L'ensemble des contributions directes monte, en 1825 toujours, à 299 florins.

Le budget annuel du village est donc, bon an mal an, autour d'environ un florin par habitant.

Nos remerciements au service Datashop de la Banque nationale de Belgique.

Particulars	Recettes	Dépenses	Solde
Recettes de l'exercice 1820	927,30		
Dépenses de l'exercice 1820		624,67	
Solde			302,63

Tableau des recettes et des dépenses de l'administration communale de Woluwe-Saint-Pierre, pour l'exercice 1820. - Archives administration communale de Woluwe-Saint-Pierre

Ils ont fêté leurs noces de...



NOCES D'OR ♥ 11/12/2013

Ce 11 décembre, le Bourgmestre Benoît Cerexhe a célébré les noces d'or (50 ans de mariage) de **Jacques et Yolande Waerseggers-Watelet Inghels**. Après de nombreuses années passées en Afrique, les époux, qui se sont rencontrés sur les bancs de l'Université de Louvain où tous deux étudiaient le droit, sont de retour en Europe. Ils se partagent entre Woluwe-Saint-Pierre et le soleil du Sud de la France.



NOCES DE BRILLANT ♥ 18/12/2013

Ce 18 décembre, **René et Marie Gourmet-Joirisse** étaient reçus par le Bourgmestre Benoît Cerexhe pour la célébration de leurs noces de brillant. Voilà 65 ans qu'ils se sont dit oui, à Monkoto, au Congo. Ils sont, depuis leur retour au pays, très actifs à Woluwe-Saint-Pierre, où ils viennent en aide aux citoyens qui en ont besoin.



CENTENAIRE ♥ 23/11/2013

Madame Marguerite Thomassin a célébré, ce 23 novembre 2013, en présence du Bourgmestre Benoît Cerexhe, un anniversaire un peu particulier : Madame Marguerite Thomassin est centenaire.

Peut-être est-ce grâce au cours de yoga qu'elle a dispensé pendant des années. A 90 ans, elle dispensait encore des cours ! Cette passion lui a également permis de voyager aux quatre coins du monde, à l'occasion de séminaires, notamment en Inde.

Kunst en Cultuur

IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Vereniging zonder winstoogmerk
Ch. Thielemanslaan 93 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe Brussel

Theaterseizoen 2013 - 2014

In het Cultureel Centrum van Sint-Pieters-Woluwe Brussel

3/02/14 - 20u15

Musical 'Pauline en Paulette

17/02/14 - 20u15

Theater 'Angst' van Stijn Devillé

1/03/14 - 14u30 en 20u00

Operette 'De lustige weduwe' van Franz Lehár

02 773 05 92 - e-mail: kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum
indexée - Non taxée - bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98

Dépannage



Réparation
dans
l'heure! *

On soigne votre
smartphone bien-aimé
en urgence.

GSM toutes marques.

Rue d'Argile 2
1950 Kraainem
T. 02 888 89 64
www.mistergenius.be



Il a toujours une solution

* Offre soumise à conditions et sous réserve du stock disponible.

W:Hall MEDIA BIBLIO SHOW

APERÇU DU RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES : WWW.WOLUWE1150.BE/BIBLIO

INSCRIPTION :

Pour pouvoir bénéficier de tous les services, des animations gratuites et du grand choix des collections, il suffit d'être inscrit à la bibliothèque. Deux possibilités : abonnement annuel de 6€ ou abonnement gratuit et paiement de 0,20 € par document. Gratuité pour les moins de 18 ans. Sept documents peuvent être empruntés à la fois, dans chaque section, pour une durée de 3 semaines. Le droit d'auteur est de 3 €/an pour les majeurs et de 1 €/an pour les mineurs.

COLLECTIONS :

92.500 livres pour les adultes et pour les jeunes depuis la petite enfance jusqu'à l'adolescence : des romans, des revues, 8.000 bandes dessinées, des ouvrages documentaires, des livres en grands caractères, des livres en langues étrangères, des lots de 30 livres du Prix-Ado-Lisant pour les écoles, des partitions (bib. du Centre) et 5 quotidiens (bib. du Centre).

SERVICES ET ANIMATIONS :

Bibliothèque à domicile, espace public numérique (10 ordinateurs) et Connexion WIFI à la bibliothèque du Centre, réservations et suggestions d'achat en ligne, newsletter jeunesse, blog «Mon livre, ma passion». Pour les enfants : Bouquin Câlin, Soirées

Doudou, Heure du Conte, Lire dans les Parcs, accueil de crèches et de classes. Pour les adolescents et les adultes : Prix Ado-Lisant, club de lecture, Midis du W:Hall – Les Midis de la poésie, conférences, expositions d'artiste, ...

ADRESSES ET HEURES D'OUVERTURE

Bibliothèque locale du Centre Avenue Charles Thielemans, 93
Tél : 02.773.05.82(A) - 02.773.05.83(J).

Mardi de 15h à 19h, Mercredi de 13h à 18h, Jeudi de 15h à 19h, Vendredi de 10h à 18h, Samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

Bibliothèque filiale de Joli-Bois Drève des Shetlands, 15 Tél.
02.773.59.70(A)- 02.773.59.71 (J).

Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, Vendredi de 16h à 19h, Samedi de 10h à 12h30.

Bibliothèque filiale du Chant d'Oiseau Avenue du Chant d'Oiseau, 40 Tél. : 02.773.06.70 (A) – 02.773.06.71 (J) Mardi de 14h à 18h, Mercredi de 14h à 19h, Samedi de 10h à 12H30.



VOTRE MÉDIATHÈQUE

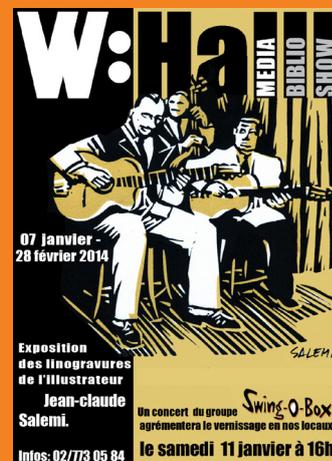
C'est devenu une tradition : pour revenir sur les sorties marquantes de l'année écoulée, vos médiathécaires vous invitent à partager leurs Chouchous 2013. Des médias qui, tous genres confondus, qu'ils soient à succès ou confidentiels, grand public ou plus pointus, ont maintenu intact leur pouvoir de séduction et résisté à l'épreuve du temps.

Découvrez-les à prix d'ami jusque fin mars !

Et ce n'est pas tout ! La collection de DVD pour jeune public s'est agrandie. En plus des célèbres « C'est pas sorcier », nous vous proposons une sélection de documents éducatifs destinés aux enfants dès l'âge de 3 ans. Histoire, environnement, sciences, mais aussi apprentissage de la lecture ou des mathématiques : des thèmes variés encourageront vos chères têtes blondes à comprendre le monde qui les entoure.

Rappelons enfin que la belle exposition de linogravures «musicales» de **Jean-Claude Salemi** est visible jusqu'à la fin du mois et vaut bien un petit détour par chez nous !

En un mot comme en cent: faites-vous plaisir, passez nous voir !



W:Hall

MEDIA
BIBLIO
SHOW

HUMOUR, MUSIQUE DU MONDE, JEUNE PUBLIC, THÉÂTRE. FÉVRIER SERA « SHOW » !

Son énergie est débordante, son rythme incontrôlable, et sa finesse d'écriture le rend unique. On reste sous le charme de **VERINO**, ce professionnel du rire qui sait rebondir, improviser, donner de sa personne en cherchant par tous les moyens à faire naître le rire et le fou-rire ! Et c'est réussi !

Jeudi 06/02/2014 – 20h30
www.verino.fr



KLEZTORY, un groupe montréalais fondé en 2002, s'est rapidement imposé comme un des meilleurs groupes de musique klezmer, tant par la qualité de ses musiciens que par son style. Cette joyeuse cadence est également soutenue par le plaisir de jouer et la complicité très manifeste des musiciens. A (re)découvrir absolument !

www.kleztory.com
Samedi 08/02/2014 – 20h30

Spectacle sans paroles, avec grommelots, onomatopées et grimaces dans « **THE WOOD** » pour toute la famille à partir de 6 ans. The Primitives nous emmènent en expédition inimaginable à travers un monde où chacun suit sa propre imagination.

www.primitives.be
Dimanche 09/02/2014 – 16h00



Mi-flamand, mi-wallon, belge à l'accent ch'ti et, de surcroît, imitateur, **FABIAN LE CASTEL** a un vrai problème identitaire, de quoi devenir complètement maboul ! Fabian

Le Castel obéit aux dizaines de peuples, artistes ou politiciens qui logent dans sa tête. Passez un moment de « folie » dans un spectacle époustouflant qui vous laissera Cent voix (ou plus) !

Dimanche 09/02/2014 – 17h00
www.fabianlecastel.com

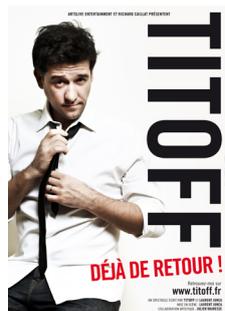
"Tout doit sortir", est le 3ème solo de **VERONIQUE GALLO**. Elle nous déballe tout ! C'est drôle et bien ficelé. Une cascade de rires en perspective!

Mercredi 12/02/2014 - 20h30
www.veroniquegallo.com



Avec son style insouciant et détaché, **TITOFF** présente un spectacle populaire et joyeux qui fait du bien.

Jeudi 13/02/2014 – 20h30
www.titoff.fr



Serge Demoulin (prix de la critique du meilleur comédien en 2009) se raconte et revient sur un sujet historique méconnu, l'annexion des Cantons de l'Est par l'Allemagne nazie en 1940. Avec humour et détermination, sans provocation ni complaisance, il rend hommage à ses racines. «**LE CARNAVAL DES OMBRES**». **Vendredi 14/02/2014 – 20h30**

Il n'est plus à présenter : **ANTHONY KAVANAGH** est de retour dans un tourbillon d'énergie avec son tout dernier spectacle «Anthony Kavanagh se chauffe!»

Samedi 15/02/2014 à 20h30
www.anthonykavanagh.com



Orfèvre de la guitare et de la composition, **QUENTIN DUJARDIN** revient avec ce nouvel album «Distances» qui annonce, avec groove et sensibilité, une maturité artistique assumée.

Jeudi 20/02/2014 – 20h30
www.quentindujardin.be

Le spectacle «**BLEUE**» se compose de 12 chansons aux thématiques, aux mélodies et aux rythmes variés. Accompagnée de ses musiciens, **Geneviève Laloy** nous emporte dans un tourbillon de paroles joyeuses aux sonorités féériques. A voir en famille.

Dimanche 23/02/2014 – 16h00
www.genevivelaloy.be

Woluwe-Saint-Pierre - Sint-Pieters-Woluwe

BAL DES SPORTS

SPORTBAL

Mérites sportifs

Sportverdiensten

22.02.2014

POUR SOUTENIR LES CLUBS SPORTIFS DE WSP:

- Achat de **cartes de soutien** à 10 € /pièce
- **Dons** sur le compte BE81 3631 32866 8924 au nom de « Bal des Sports 2014»

OM DE SPORTSCLUBS VAN SPW TE ON- DERSTEUNEN

- Aankoop van **steunkaarten** aan 10 € /kaart
- Giften op rekeningnummer BE81 3631 32866 8924 van "het sportbal 2014"



Tous les bénéfices de la soirée seront reversés aux clubs sportifs participants de Woluwe-St-Pierre.

De winst van de avond wordt verdeeld onder de deelnemende sportsclubs van St-Pieters-Woluwe.

Info : 02.773.06.53 - ccs@woluwe1150.irisnet.be

Adres(se) : avenue Charles Thielemanslaan, 93 - 1150 Bruxelles - Brussel



PRÉVENIR LES VOLS : DES CONSEILS SIMPLES MAIS EFFICACES !

En cette nouvelle année, il est toujours bon de rappeler que de simples changements de comportements peuvent décourager les voleurs et améliorer votre sécurité et celle de vos biens.



EN VOICI QUELQUES-UNS :

- > Dans un lieu fréquenté, soyez vigilant lorsqu'un inconnu vous aborde, ne vous laissez pas distraire ;
- > Fermez toujours votre sac à main et portez-le entre votre bras et votre corps avec les fermetures tournées vers l'intérieur ;
- > Ne donnez pas accès aux objets qui favoriseraient l'accès à votre habitation (échelle, outils,...) et rangez-les dans un lieu fermé à clé. Veillez également à fermer votre abri de jardin à clé;
- > N'écrivez et ne donnez jamais le code de votre carte de banque, même sous la forme d'un numéro de téléphone. Apprenez le code par cœur et détruisez toute correspondance le mentionnant;
- > Ne laissez pas entrer chez vous n'importe qui. Exigez la présentation de la carte professionnelle de tout agent (policier, d'une compagnie d'électricité, ...) qui se présenterait chez vous;
- > Laissez chez vous les documents personnels qu'il n'est pas indispensable d'avoir avec vous;
- > Limitez la quantité d'argent liquide que vous portez sur vous et privilégiez le paiement par carte bancaire;
- > Avant de prendre votre tram ou métro, préparez à l'avance votre abonnement, cela vous évitera de devoir ouvrir votre sac/votre portefeuille aux yeux de tout le monde.

Si vous deviez malgré tout être victime d'un vol, rendez-vous au commissariat le plus proche pour le déclarer. S'il s'agit du vol d'une carte de banque, appelez Card-Stop au numéro 070/344.344. Ce service est joignable 24h sur 24 et 7 jours sur 7.

Si vous souhaitez obtenir d'autres conseils de prévention, n'hésitez pas à contacter notre conseiller en prévention vol au 02/773.07.25. Nous serons également là pour vous rappeler ces règles de prudence.

PLACES DISPONIBLES

L' école des devoirs-primaire de P.A.J., agréée par l'ONE, accueille les élèves de la 3ème primaire à la 6ème, en difficultés scolaires, le lundi et le jeudi de 15h30 à 17h30 et le mercredi de 13h30 à 15h30.

Deux places pour des élèves du primaire sont actuellement disponibles.

OÙ ? au 82b rue de l'Eglise (juste à côté de Stockel).

CONTACTS : Marie GHIETTE : 0474/58.07.65
ou 02/779.89.59
ou par courriel :
paj.scolaire@hotmail.com.

INSCRIPTION EN 1^{ÈRE} ANNÉE COMMUNE DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ?

Où ?



Quand ?

Quels documents apporter
à l'école secondaire ?

Comment faire?

Quand suis-je informé/e qu'une place est attribuée à mon enfant?

SÉANCE D'INFORMATION GRATUITE

AVEC L'INTERVENTION DE REPRÉSENTANTS DU SERVICE DES INSCRIPTIONS DU
MINISTÈRE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

24/02/2014 18h00 > 20h00

Salle communale Capart (W:Hall)

Avenue Charles Thielemans, 93 1150 Bruxelles

Renseignements au 0474/61.30.09

Inscription souhaitée > paj.scolaire.cmortier@outlook.com

Commune de



SINT-PIETERS-WOLUWE

FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



PAJ



Asbl



SHEN YUN

神韻晚會 2014

NOUVEAU SPECTACLE 2014

LES MEILLEURS DANSEURS CLASSIQUES CHINOIS
AU MONDE

MUSIQUE ORIGINALE EN DIRECT PAR LE
SHEN YUN ORCHESTRE

DES TOILES DE FOND ANIMÉES
ET DES COSTUMES EXQUIS

« Fascinant !

Ressuscitez l'héritage culturel
d'inspiration divine de la Chine. »

— *Donna Karan, créatrice de DKNY*

« Une chorégraphie éblouissante !

Fabuleusement beau ! »

— *Broadway World*

« Une expérience extraordinaire!

D'une beauté exquise. »

— *Cate Blanchett, Oscar de la meilleure actrice*

**« Élégant, très athlétique,
et très technique ! »**

— *John McColgan, producteur
de Riverdance*

REVIVRE 5000 ANS DE CIVILISATION SUR SCÈNE

GRÂCE AU LANGAGE UNIVERSEL de la musique et de la danse, Shen Yun tisse une tapisserie extraordinaire de royaumes célestes, d'anciennes légendes et de contes héroïques modernes, vous emportant dans un voyage à travers 5000 ans de culture chinoise. Sa

stupéfiante beauté et sa puissante énergie exaltent et inspirent l'auditoire.

Un spectacle de Shen Yun présente les meilleurs danseurs classiques chinois au monde, un orchestre unique mêlant Orient et Occident et d'éblouissants fonds de scène, l'ensemble créant une représentation unique.

2-6 AVRIL, 2014

**THEATRE NATIONAL
BRUXELLES**

070/25 20 20 | www.sherpa.be

Spectacle complet en 2013 - achetez les meilleures places maintenant!

ENVOYEZ-NOUS VOS PLUS BELLES PHOTOS /STUUR ONS UW MOOIESTE FOTO'S

NOUVEAU CONCOURS PHOTO EN 2014 / NIEUWE FOTO WEDSTRIJD IN 2014

LE THÈME DU MOIS : LES COINS MÉCONNUS DE WSP

THEMA VAN DE MAAND : DE MINDER GEKENDE PLEKKEN VAN SPW



COMMENT ?

Chaque mois, le jury sélectionnera le cliché de Woluwe-Saint-Pierre qui l'a le plus touché. Envoyez-nous vos photos à l'adresse wolumag@gmail.com, accompagnées d'une légende, avant le **15 février 2014**. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en considération. (règlement complet sur www.wolumag.info/concours)

HOE ?

Elke maand zal de jury een foto van St-Pieters-Woluwe selecteren die haar het meest geraakt heeft. Stuur ons uw foto's op dit adres : wolumag@gmail.com, samen met een verhaaltje, voor **15 februari 2014**. Enkel de inzendingen van inwoners van St-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen. (volledig reglement op www.wolumag.info/concours).

A GAGNER

4 X 2 places pour le spectacle SHEN-YUN qui aura lieu le 7 avril 2014 au Théâtre national. Shen Yun fait revivre 5000 ans de civilisation chinoise à travers la danse classique chinoise et la musique dans un spectacle exaltant.

TE WINNEN

4 X 2 plaatsen voor de voorstelling SHEN-YUN, op 07.04.2014 in het Théâtre National. Shen Yun brengt 5.000 jaar Chinese beschaving tot leven door middel van klassieke Chinese dans en muziek in een onvergetelijk inspirerende voorstelling.

Cinéma Le Stockel

<p>FILMS À L'AFFICHE</p> <ul style="list-style-type: none"> - The Wolf of Wall Street - Yves Saint Laurent - Mr Peabody & Sherman - Les Trois Frères 	<p>PROCHAINEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tarzan - Supercondriaque - Saving Mr Banks - Lego
---	--

- Monuments Men

- Fée Clochette et les pirates

- Rio 2

- Divergent

Avenue de Hinnisdael 17 - 1150 WSP - 02 779 10 79

17^e
KINDER
CARNAVAL
DES ENFANTS

22.02.2014

De-van 15^h/u à-tot 18^h/u30

Au Centre communautaire
de Joli-Bois -
In het gemeenschapscentrum
van Mooi-Bos



Distribution de 200kg de confettis,
espaces de maquillage et de jeux en
bois, sculpteurs de ballon, atelier de
cirque, boum, bar et collations
**Grand spectacle de magie avec
Fredini**

200kg confetti uit de delen, grime
en houten spellen, ballonkunste-
naars, circus workshop, party,
hapjes en drankjes
Grote Tovershow met Fredini

Tickets disponibles au Centre
communautaire de Joli-Bois
Toegangskarten beschikbaar in het
gemeenschapscentrum van Mooi-Bos
Parking/entrée - ingang :
drève des Shetlands - Shetlanderdreef 15

Infos : 02.773.05.36 - 02.779.91.22

Entrée - Toegangsprijs: 3 EUR



Début de la saison le 15 avril

Accès : av des Grands Prix 85 - 1150 B

Renseignements - 02/773 18 20 ou 02/773 18 35



Réduction
sur inscription
avant le
28/02



Email : tcseglantiers@scarlet.be - Web : www.leseglantiers.be

Tennis Club Les Eglantiers - 2014



DATE	HEURE	ACTIVITE	LIEU	REMARQUE
Du 16.01.2014 au 19.04.2014		« Le temps des Cités » : exposition de François Schuiten	Bibliotheca Wittockiana Rue du Bemel 23 B-1150 WSP	Entrée gratuite - Infos : 02/770.53.33 www.wittockiana.org
03.02.2014	20u15	Musical 'Pauline en Paulette'	Cultureel Centrum, Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 SPW	tickets 02 773 05 92 e-mail: kunst.cultuur@ woluwe1150.irisnet.be attention : spectacle en néerlandais
07.02.2014	19h	« L'air de rien » - de et par Manuel Motte	Centre communautaire de Joli-Bois	Spectacle organisé par le KIWANIS ELLES Petite restauration offerte Prix : 25€
08.02.2014	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits, de 6 mois à 3 ans. Entrée gratuite
09.02.2014	De 10h à 12h	Conférence du Cercle horticole et avicole de Woluwe-Stockel : « Cohabitation du renard et du jardinier-amateur en ville ».	Ecole communale de Stockel, rue Vandermaelen 61, 1150 Woluwe-Saint-Pierre	Pour en savoir plus : http://www.cercle-horticole-woluwe.be/
12 & 14.02.2013	20h	Un homme debout, pièce de Jean- Marc Mahy (complet)	Centre Communautaire de Joli-Bois	Réservations et renseignements : 02/773.07.39 - gfaucou@woluwe1150.irisnet.be
15.02.2014		Raclette géante – soirée sports d'hiver	Centre Communautaire de Joli-Bois	Apéro+ raclette + dessert = 25€ Infos : www.kiwaski.be
15.02.2014	De 14h30 à 15h30	Heure du conte « Personnages mythiques »	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie Entrée gratuite, sans résér.
15.02.2014	De 18 à 19h	Soirée Doudou « T'as pas vu mon doudou ?!»	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus ! Entrée libre, réservation souhaitée. Renseignements : 02.773.05.83
16.02.2014	De 10h à 12h	Conférence du Cercle horticole et avicole de Woluwe-Stockel : « Le petit peuple des toits ».	Ecole com. de Stockel, rue Vandermaelen 61, 1150 WSP	Pour en savoir plus : http://www.cercle-horticole-woluwe.be/
17.02.2014	20u15	Theater 'Angst' van Stijn Devillé	Cultureel Centrum, Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 SPW	tickets 02 773 05 92 e-mail: kunst.cultuur@ woluwe1150.irisnet.be attention : spectacle en néerlandais
A partir du 19.02.2014		« Amazone », de et avec Héloïse Meire et Jean-Michel D'Hoop	Comédie Claude Volter	Infos : www.comedievolver.be 02/762.09.63
21.02.2014	18h	Soirée de présentation du voyage CCCO en Auvergne	Centre Communautaire du Chant d'Oiseau	
22.02.2014	De 14h à 19h	Carnaval des enfants	Centre Communautaire de Joli-Bois	Spectacle : 16h - Boum : 17h30 3€ en prévente / 4€ sur place
24.02.2014	De 18h à 20h	Séance d'information gratuite pour l'inscription en 1ere année de l'enseignement secondaire	Salle communale Capart (Whall) – av.C.Thielemans, 93- 1150 WSP.	Renseignements : 0474/61.30.09 Inscription souhaitée : pajscolaire.cmortier@ outlook.com
25.02.2014	20h	Conseil communal	Salle Fabry	
27.02.2014	De 12h40 à 13h30	Les Midis de la Poésie « Le mot et la chose, lecture érotique - Récital» avec M.C. Duprez et J. Fürst (Le plaisir du texte asbl)	Bibliothèque du Centre	Prix : 6 € / 3 € pour étudiants et groupes Réservations : 02.773.05.88
28.02.2014	De 10h à 10h45	Bouquin câlin	Bibliothèque du Centre	Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits, de 6 mois à 3 ans. Entrée gratuite
01.03.2014	De 15h à 18h	Goûter de Carnaval du CCCO	Centre Communautaire du Chant d'Oiseau – drève des Shetlands, 15	Les dames apportent de quoi se restaurer, les hommes de quoi se désaltérer. Apéro offert.
01.03.2014	14u30 en 20u00	Operette 'De lustige weduwe' van Franz Lehár	Cultureel Centrum, Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 SPW	tickets 02 773 05 92 e-mail: kunst.cultuur@ woluwe1150.irisnet.be attention : spectacle en néerlandais
14.03.2014	20h30	Concert de Gala « Hommage à Brel – Filip Jordens et ses musiciens »	Centre Culturel de WSP – 93, av. Charles Thielemans, 1150.	Organisé par le Rotary Club Bruxelles Forêt de Soignes, au profit de l'asbl « Chemins de Traverse ». Prix : 25€ Infos : page 11 ou au 0477/306.813

EXPOSITION

SPORT

SENIORS

CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE

CINÉMA-THÉÂTRE

CONFÉRENCE

ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE

ouvert **7 jours/7**

cuisin **non-stop**

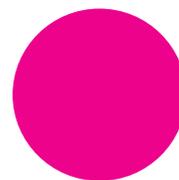
de 12h à 22h (23h le we)

bistronomie

G O U

U

seminaries
banquets
parties



gou.be



menust valentin

4 services à 45€

menudumarché

3 services à 32€

marbré de foie gras et jambon ibérique fait maison, tartare de mangue mariné à la vanille, fraîcheur de jeunes pousses de salade et vinaigrette figue et noix

OU

poêlée de st-jacques à la plancha, sauté de champignons du moment au beurre et persil, espuma de charlotte à la truffe et croquant de céleri (suppl. 5€)

OU

duo de tartares de bar et saumon aux saveurs asiatiques déposé sur un carpaccio de betterave chiogga au noix, vinaigrette au soja caramélisé et chips de salsifis.

•••••

filet de skrei rôti sur peau au gros sel, julienne de poireaux et déclinaison de légumes du moment, gnocchi de panais, sauce au beurre blanc (suppl. 5€)

OU

caille désossée farcie à la tartufatta, cuite en cocotte et déglacée au vieux porto et romarin, sauté de shitaké et salsifis

OU

parmentier de joue de bœuf aux tomates basilic et citron confit, crème à la fontina

•••••

duo de mousse au chocolat blanc et praliné, crème anglaise à la pistache et croquant de nougatine

OU

croustillant de poire & pomme aux amandes, chutney de pomme au gingembre et glace coco

OU

assiette de fromage

**aperitif
offert**

à toute
la table*

-10%

sur votre
addition le
dimanche et
le lundi*

www.gou.be / ouvert 7 jours/7

231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**

***Au choix** : Apéro offert à toute la table (valable tous les jours sur présentation de ce bon)

ou : -10% sur votre addition (valable les dimanches et lundis du mois de février 2014 sur présentation de ce bon)

STÉPHANIE PEEL ET EGLANTINE QUATAERT, créatrices d'Ultra Mag

Le webzine Ultra Mag (www.ultramag.be) traite de l'actualité, surtout bruxelloise. Il est géré au quotidien par Stéphanie Peel, originaire de WSP, et son amie Eglantine Quataert, d'Auderghem.



Il y a quelques mois, deux amies de 25 ans, Stéphanie Peel et Eglantine Quataert, ont concrétisé un projet ambitieux : créer un magazine sur Internet (un webzine) et le gérer au quotidien. Il se nomme Ultra Mag et fourmille d'articles d'actualité dans tous les domaines : food, mode, beauté, design, culture, politique, société, médias, ainsi que des chroniques plus personnelles. Le tout, avec Bruxelles en toile de fond. Le webzine a en effet pour objectifs, entre autres, de faire découvrir les richesses de la capitale, de promouvoir ses artistes et ses talents, mais aussi de créer des synergies entre les différents acteurs.

Un peu plus de cinq mois après le lancement, le bilan est positif. «*Le projet nous demande beaucoup de travail, mais il se développe bien. Nous avons reçu de bons échos et le concept semble plaire. Certains lecteurs sont même devenus des fidèles*», se réjouit Eglantine Quataert. «*Le site accueille 2500 visiteurs uniques par mois et touche surtout les filles de 18 à 35 ans*».

Pour proposer un contenu riche et attractif dès le départ, les deux filles se sont entourées d'une équipe hétéroclite, composée actuellement d'une quinzaine de personnes : des journalistes, des photographes, ainsi qu'une illustratrice. «*Nous développons aussi des partenariats dans le domaine culturel. Nous sommes, par exemple, associées au Cinéma Galeries et à la Comédie Claude Volter*», précisent-elles. En avril, Stéphanie Peel voyagera en Thaïlande. Une belle aventure, qui trouvera

certainement un écho dans le webzine.

La réalisation de ce projet est aussi une manière, pour les deux filles, de s'adonner à leur passion pour l'écriture. Stéphanie a ainsi étudié les Romanes à l'ULB et la communication à l'UCL, tandis qu'Eglantine est diplômée en relations publiques et travaille actuellement comme attachée de presse. Toutes deux ont cependant des domaines de prédilection différents. «*J'apprécie beaucoup la culture et la littérature*», précise Stéphanie Peel, tandis qu'Eglantine Quataert affectionne plutôt la mode et le design.

Les deux Bruxelloises sont aussi passionnées par leur capitale. Leurs coins préférés? Le quartier Dansaert, pour le dynamisme de ses créateurs, mais aussi le Cinquantenaire, Louise, ainsi que les Halles Saint-Géry et leur Vintage market. Et bien sûr, il y a Woluwe-Saint-Pierre, une commune qu'elles connaissent bien toutes les deux. Stéphanie y habite, à deux pas de l'avenue des Volontaires, tandis qu'Eglantine vit dans un studio près de Pétilion, à Auderghem. «*Nous habitons vraiment à quelques rues l'une de l'autre*», précise Eglantine. «*J'aime beaucoup WSP. C'est une commune très verte, un peu reculée, et pourtant proche du centre. On y trouve de chouettes petits commerces, dans une atmosphère de village*». Stéphanie et elle fréquentent souvent le Lounge 81, au Chant d'Oiseau, et aiment aussi se promener au parc de Woluwe.

www.ultramag.be - ultra@ultramag.be



ABC le store

Michèle Gadola

www.abcstore.be



Habillage esthétique & technique de la fenêtre

Votre spécialiste compétence et confiance

Stores intérieurs - Décoration textile - Lampes Tiffany

Volets battants en aluminium - Volets roulants

Stores extérieurs - Tentes solaires - Screen

Tous travaux de décoration - Peinture - Tapissage - Sols

We speak English

A deux pas de la place Dumon

TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - info@abcstore.be - www.abcstore.be

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

DES NOUVELLES DE NOS PROJETS AU CONGO ET AU RWANDA

Du 7 au 17 décembre, une délégation s'est rendue chez nos partenaires, à Musambira au Rwanda, ainsi qu'à Goma en RDC.



La fête de la clôture du projet, à Musambira, fut l'occasion d'œuvrer pour la paix en réunissant les autorités politiques rwandaises et congolaises. La photo est prise au marché de Musambira, avec Serge de Patoul, Fidèle Bukuba, ancien maire de Ruyumba et président du comité de jumelage, et le maire de Goma, Naasson Kubuya Ndoole.

MUSAMBIRA : 1.000 JEUNES REMIS DANS LE CIRCUIT SCOLAIRE

Le projet «éducation pour tous», subsidié par l'UE s'est clôturé fin 2013. Avec un millier de jeunes rescolarisés, le résultat dépasse largement ce qui était espéré. Encouragée par cette réussite, WSP répondra, en collaboration avec le secteur de Musambira et l'ONG Aprojumap, au prochain appel à projet de l'UE. Dans l'intervalle, des projets plus ponctuels seront financés : construction, en partenariat avec le Rotary club de l'est de Bruxelles, de deux classes, acquisition de bancs pour des classes de maternelle, ...

GOMA : RÉHABILITATION DU SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL – POPULATION, BEAU PROGRÈS

La visite à Goma a été consacrée à l'analyse de l'avancement du programme et à la finalisation de la programmation du projet 2014-2016 en vue d'obtenir l'indispensable financement de la coopération belge. Les actions prévues

sont, entre autres, la validation du recensement en cours, l'informatisation du recensement,...

Dans le cadre de ce programme, notre commune a proposé de mettre en œuvre une collaboration sud-sud par le transfert de compétences en matière d'Etat Civil – Population de Goma aux deux autres grandes villes du Nord-Kivu, Butembo et Beni. Ainsi, Serge de Patoul a eu des réunions de travail avec le vice-gouverneur et les maires de Goma, Butembo et Beni pour tracer cette collaboration très prometteuse.

Au cours de cette visite, Serge de Patoul a examiné la manière d'utiliser les 10.000€ que notre commune a décidé de consacrer à la réhabilitation de l'école qui fut bombardée en septembre dernier. Enfin, la visite de la délégation fut l'occasion d'inaugurer le nouveau bâtiment du service état civil-population de la mairie de Goma, financé par WSP.



Dans l'école bombardée, des classes sont sous tentes



LA JEUNESSE A L'HONNEUR

Début septembre, un appel à projet était lancé par l'échevin de la Jeunesse Christophe de Beukelaer, à l'attention des moins de 25 ans appelés à présenter un projet qui favorise le bien-être des jeunes dans la commune. Ce 27.11.2013, les meilleurs projets, sélectionnés par le jury, ont été reçus à la commune et se sont vus attribués une aide financière et un coach pour la mise en œuvre effective de leur projet.



GOÛTER DE NOËL... ARTISTIQUE AU CCCO

Le 15 décembre dernier, le Centre Communautaire du Chant d'Oiseau célébrait Noël de manière fort originale, par un goûter dans l'esprit « auberge espagnole » et par la tenue d'une exposition de sa présidente, Mme Annick Dhem. Vous pourrez découvrir ses œuvres, et leur tournant récemment abstrait, durant les mois de février et mars au CCCO.



VERHOFSTADT ET LAMBERTS DEBATTENT DE L'EUROPE

Le 25 novembre dernier, l'ancien Premier ministre Guy Verhofstadt était de passage à Woluwe-Saint-Pierre, à l'occasion d'une conférence-débat autour de la question : «L'Europe : problème ou solution à la sortie de(s) crise(s)». Il y a débattu avec Philippe Lamberts, député européen VERTS/ALE. Organisée par l'échevin Pascal Lefevre, la conférence a remporté un vif intérêt.



MARION HÄNSEL FILME WOLUWE-SAINT-PIERRE

La réalisatrice Marion Hänsel, wolusanpétrusienne, est venue présenter, en avant-première au cinéma Le Stockel, son nouveau film, «La tendresse». La critique est élogieuse, ainsi celle du journal Le Soir : «Filmer avec délicatesse ces petits riens qui disent tout, c'est donner un peu de douceur dans ce monde violent et en crise. Certains films sont un coup de poing, une claque, un électrochoc. Le film de Marion Hänsel est une caresse, un sourire, un baume». A découvrir ! D'autant qu'une partie du film a été tournée à Woluwe-Saint-Pierre. La soirée, en compagnie de la réalisatrice, s'est tenue le 29 novembre dernier.



BLOOD IN THE MOBILE, FILM CHOC AU W:HALLL

Le 3 décembre dernier était projeté, au W :halll et en présence de la journaliste du Soir Colette Braeckman, le film choc « Blood in the mobile ». Quelles sont les implications de l'industrie du GSM sur la géopolitique et l'environnement ? Les Wolusanpétrusiens sont nombreux à avoir fait le déplacement pour tenter de trouver réponse à cette question.





LA MAISON 'LES PILOTIS' ACCUEILLERA SES PREMIERS HABITANTS AU PRINTEMPS



Ce 14 janvier, était organisée une visite de la maison Les Pilotis, située avenue Urban, pour permettre à tous de découvrir les aménagements de qualité réalisés pour assurer l'accueil d'adultes handicapés dans un environnement agréable. Cette maison, qui appartient à la commune, a été mise à disposition de l'association Les Pilotis qui propose une alternative aux formes habituelles d'hébergement pour adultes dépendants en créant, dans les quartiers bruxellois, des maisons d'habitation communautaire inclusive adaptées aux jeunes adultes peu autonomes porteurs d'un handicap mental éventuellement associé à un handicap moteur.

La Maison Urban est la deuxième maison Les Pilotis à Bruxelles. Elle accueillera ses cinq premiers habitants au printemps 2014. Si vous désirez en savoir plus, rendez-vous sur le site www.les-pilotis.be.



SUCCÈS DE FOULE POUR LE XMAS FESTIVAL !

Cette année, le marché de Noël de Woluwe-Saint-Pierre proposait un nouveau concept, à la fois culturel et festif : le Xmas Festival. Plus de 15.000 personnes ont déambulé sur la Place Dumon, entre le 12 et le 15 décembre 2013.

Organisé sous chapiteau ainsi qu'autour d'un parcours de chalets installé sur la Place, le Xmas Festival a permis aux plus grands de placer sous le sapin des cadeaux qualitatifs et originaux tandis que les plus jeunes profitaient des nombreuses animations.

Au programme : concerts, magie, danse, ... pour divertir les clients des nombreux bars qui cernaient la place, mais également des animations plus culturelles dont, en point d'orgue, la séance de dédicaces du Prix Rossel Alain Berenboom et celles de Maureen Dor, qui a également offert aux enfants ravis, plusieurs déclamations de contes pour enfants.

Les visiteurs ont voté en nombre pour les artistes du festival des artistes en arts plastique, organisé conjointement au Xmas Festival. C'est Isabelle de Bellefroid, sculpteur, qui a remporté le plus de suffrages. Aurore Vandember a, quant à elle, remporté le prix du jury, séduite par son installation en bas nylon, suspendue au plafond et structures du chapiteau.

Une nouvelle formule réussie, qui devrait se poursuivre en 2014.



LES CENTRES DE QUARTIER

WSP compte cinq centres de quartier qui sont autant de lieux ouverts aux habitants et à des associations socio-culturelles. Vous pouvez y pratiquer une activité artistique ou sportive, emprunter un livre et plein d'autres choses encore. Pour mieux les connaître, chaque mois, un centre sera mis à l'honneur.

CC DU CHANT D'OISEAU

Drève des Shetlands 15 - 1150B - 02/779.91.22
ccjb@woluwe1150.irisnet.be – www.ccjb.be



Durant toute l'année, le Centre Communautaire du Chant d'Oiseau vous propose :

LOCATION DE SALLES 3 salles sont à votre disposition-Infos :02/673.76.73

AGENDA

Goûter de Carnaval : le samedi 1er mars de 15h00 à 18h00. Déguisez-vous à votre guise...

Les dames apportent de quoi se restaurer et les messieurs de quoi se désaltérer. Apéro offert par le CCCO !

Soirée de présentation du voyage CCCO 2014 en Auvergne: le vendredi 21 février à 18h00 dans la salle de l'Auditorium par Lili et Jean-Pierre Jamin. Soyez tous les bienvenus !

LES ACTIVITÉS Les activités culinaires, les tables de conversation, les jeux de société, les activités culturelles et manuelles, les Club et Tables d'Amitié, le bien-être,...

CENTRE CROUSSE

www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59
rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles

ATELIERS ADULTES, ENFANTS/ADOLESCENTS :

Renseignements via notre site ou au 02/771.83.59

Nouvelle programmation (adultes) :

TANGO ARGENTIN donné par Emmanuel Elliah

ATELIER D'ECRITURE donné par Marianne Waegeman (animatrice d'atelier d'écriture et coach de vie).

ECOLE D'ARTS SASASA : **CHANT** niv 1 et niv 2, **PILATES**, **PHOTOS**, **ZUMBA**, ...

ATELIERS ENFANTS/ADOLESCENTS : Renseignements via notre site ou au 02/771.83.59

STAGE "CARNAVAL" : Atelier d'équitation et "découverte" poney pour jeunes enfants. Inscription uniquement pour le stage via «asbl ACTION SPORT».

ACTIVITES PERMANENTES : Ludothèque, bibliothèque, anglaise, locations de salles,...

AGENDA : De nombreuses animations annuelles sont organisées et ouvertes à tous.

- Le samedi 29 mars 2014 : Chasse aux œufs
- Le samedi 03 mai 2014 : Bourse aux plantes

VILLA FRANÇOIS GAY

Rue François Gay 326 / 1150 B / 0494-59.51.62
www.villa-francoisgay.be / villafrancoisgay@gmail.com

ÉCHECS : (jusqu'à 13 ans) samedi 14h30 à 16h : 0497/ 047 271

INITIATION À LA MAGIE : mercredi 17h à 18h30. 02/762.33.26
pitchgar@hotmail.com.

CUISINE JAPONAISE : certains samedis soir. 02/523.16.63 (soir)
ateliermignonbrussels@gmail.com

BRIDGE : lundi et jeudi de 13h30 à 17h30. 02/ 762 39 69 ou 0474/96 93 51

WHIST : mardi de 13h45 à 17h45. 02/ 771 54 19

DESSIN : Samedi 9h30 à 12h. 0475/ 71 79 00

IKEBANA, ART FLORAL JAPONAIS : Certains mardis de 10h à 12h ou de 19h à 21h. Mercredi de 10h à 12h. 02/675.13.74 ou suzu.keiko@gmail.com

RENCONTRES CONSTELLATIONS FAMILIALES. +/- 2e et 4e vendredi du mois. 02/771 55 83, 0475/78 06 33

YOGA. 02/ 763 33 87
Hatha Yoga pour tous : vendredi de 14h à 15h / Hatha Yoga pour futures mamans : vendredi à partir de 15h15
Yoga pour enfants : mercredi de 17h30 à 18h30

BRODERIE D'ART, COUTURE D'AMEUBLEMENT :

mercredi. 0472/ 88 84 89
COUTURE : mercredi de 13h30 à 15h30. 0479/11 04 69, 02/646 16 46 (le soir),
nath.lariviere@gmail.com

COUTURE ET STYLISME : samedi de 13h30 à 15h30 ou de 15h30 à 17h30. 02/ 640 45 51 ou 0473/ 927 995

SALSA, DANSES DES CARAÏBES : mercredi, jeudi et dimanche soirs : 0486/ 79 03 52

TABLES DE CONVERSATION

NÉERLANDAIS : mardi de 15h30 à 17h et de 17h à 18h30. 02/ 731 39 09 ou 0475/ 61 62 82

GITARE : mercredi 14h et samedi de 9h à 13h. 0475/ 78 68 61
Violon et solfège : mercredi de 13h30 à 17h, vendredi. 0472 10 38 21

CONSULTATION ONE : lundi et mardi de 12h à 18 h.

LOCATION DE SALLE avec cuisine pour 30 personnes à table ou 40 personnes en conférence

CENTRE COMMUNAUTAIRE A.R.A.

Rue de la limite, 48 1150 WSP (Cité de l'Amitié)
Anna Oszust 0479/13.83.33

• Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Cette salle peut être louée pour **organiser anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations**.

• **CHAQUE 1ER DIMANCHE DU MOIS, À PARTIR DE 13H, ARA ORGANISE UN KARAOKÉ**. Un moment et un lieu pour les rencontres des habitants de la Cité et les voisins du quartier. Le restaurant est ouvert.

• **"ARA LANGUES"**:

FRANÇAIS: mardi 14h30-16h et jeudi 14h30-16h. Nous cherchons un professeur en plus.

NÉERLANDAIS: mardi 11h-12h30. Inscription ouverte.

ANGLAIS: Nous cherchons un nouveau professeur.

• **GYM "BIEN ETRE" POUR LES "50" ANS ET PLUS**: activité qui réunit amitié et sport. Tous les mardis matins, de 9h15 à 10h30.



Si la solidarité rime avec partager, la solidarité rime, aussi, avec créativité. En développant le culturel comme le social, les activités, les animations, nous souhaitons faire vibrer notre centre communautaire de Joli-Bois de vos rires, vos idées, de vos échanges et de votre présence !

LE CCJB VOUS PRÉSENTE

3 SALLES À LOUER :

- La salle **Agora** (17mX25m), pour 600 personnes max.
- La salle **Taverne**, en C (11mX5m – 5mX9m – 6mX9m), se divise en trois parties avec une cuisine équipée
- Le **théâtre** : 9m d'ouverture de scène, 6m de profondeur. Couloirs et loges. Places assises : 160. Un théâtre qui veut faire vivre la culture ! Les rendez-vous annuels :
 - **Les copains d'abord** : janvier et mai
 - **Les Trouvères** : décembre et mars
 - **Impro amateur** : les Mercredis 1er et 19 février. Dès 20H00. Réservation: marc@improvisation.be ou 0475/22 88 84
 - **Vendredi 28 février**: Claude Van Doren interprétera «La seconde vie d'Abram Potz» de Foulek RINGELHEIM. Infos et réservations : 0472/44 19 34

LES ATELIERS CRÉATIFS Infos : 0479/391.460. Peinture sur porcelaine (C. Severin), aquarelle, gouache, acrylique, pastel (A. du Parc), couture (J. Martin), atelier bande-dessinée, pour les enfants de 8 à 14 ans (C. de Brabandere), dessin et peinture – techniques

variées, adultes et jeunes dès 12 ans (A. du Parc), peinture huile, aquarelle, acrylique, pastel (M. Berliaire)



ONE **ONE** : sur rendez-vous au 02/779.97.97

- consultation médicale préventive, le mercredi de 9h à 12h.
- Permanence entretien, de 8h30 à 12h
- Massage bébé, le lundi de 9h à 10h.

BIBLIOTHÈQUE ADULTES ET ENFANTS, 1er étage: 180 m2 de lecture ! Horaires : mercredi, de 10h à 12h et de 14h à 18h, vendredi de 16h à 19h, samedi de 10h à 12h30
02/ 773 59 70 - 02/ 773 59 71

COURS DE TAI-CHI : le vendredi de 11h à 12h30

Entrée :
drève des Shetlands, 15
Entrée théâtre :
avenue du Haras, 100
Tel/Fax : 02/779.91.22
mail : ccjb@woluwe1150.irisnet.be

Le CCJB dispose d'un parking et de facilités d'accès pour les personnes à mobilité réduite.



Gauthier Wilputte, régisseur

Nicolas Camacho, concierge



Catherine Van Naemen, présidente

Luke Vanstiphout, directeur

ASBL CLUB DES PHOTOGRAPHES AMATEURS

SAINTE-ALIX : fondé en 1964. Rendez-vous tous les mardis à 20h. Infos : Henri Mottart (02/762.11.57) ou hlmottart@brutele.be



LES ANIMATIONS DU MOIS :

- **Vendredi 7** : Le «**Kiwanis Bruxelles Elles**» vous présente Manuel Motte. Méfiez-vous de l'eau qui dort ! Sous son air candide, il cache un humour acide fondé sur des textes ciselés. Sa plume acerbe n'épargne rien ni personne: de la sainte pédophilie épiscopale à la juste répartition coranique des tâches ménagères, en passant par la bourgeoisie brabançonne en mission humanitaire dans les Ardennes, ... C'est dans un remarquable souci d'équité que personne n'est oublié !

INFO : 0495/52 36 88

- **Samedi 15** : «**KIWASKI**», un événement dans l'atmosphère des sports d'hiver, organisé pour la 3ème fois par le service club «**KIWANIS Bxl-Centre**». Apero + raclette géante et savoureuse + dessert = 25 €. infos : www.kiwaski.be

- **Samedi 22 février de 14H à 19h** : Wolu-Animations asbl, le Centre Communautaire de Joli Bois et le "Conseil des Aînés" vous proposent le **17ème «CARNAVAL DES ENFANTS» au CCJB**. VENEZ TOUS DEGUISES. Distributions de confettis; Espaces de maquillage et de jeux; 16h: spectacle, BOUM à partir de 17h30. P A F: pour tous : 3 € en prévente au CCJB (parking et entrée: 15, drève des Shetlands) - 02/773 05 36 ou 779 91 22. Sur place : 4 €

Le CCJB vous remercie pour votre confiance

BMW Série 1
Red Devils
Edition



Le plaisir
de conduire



BMW SÉRIE 1 RED DEVILS EDITION. UNE ÉDITION DE TOUS LES DIABLES.

PRIX NET À PARTIR DE € 20.900.

Pour fêter la qualification des Diables Rouges, la BMW Série 1 s'offre des éditions spéciales qui provoqueront une ola chaque fois que vous en prendrez le volant. Equipées comme des championnes, badgées d'un logo officiel Diables Rouges et signées sur le tableau de bord par votre joueur préféré, elles sont en plus une excellente affaire, avec un avantage pouvant dépasser € 4.000. Mais soyez prompt sur la balle : cette série exceptionnelle est limitée à 1.000 exemplaires. Découvrez tous les équipements et avantages chez nous.

Jean-Michel Martin East

Rue François Desmedt 96
1150 Bruxelles
Tél: 02 772 08 20
info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be



Jean-Michel Martin West

Boulevard Industriel 125
1070 Bruxelles
Tél: 02 521 17 17
info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

La BMW Série 1 Red Devils Edition est disponible sur toutes les motorisations de la BMW Série 1 Hatch et Sportshatch, sauf BMW M135i et BMW M135i xDrive. Édition limitée à 1.000 voitures. Ces conditions ne sont pas cumulables avec d'autres actions ou promotions de BMW Belux ni avec les conditions commerciales accordées aux clients qui ont conclu un accord BMW ACO (Accredited Corporate Operator) ou aux diplomates.

Avec les contrats d'entretien avantageux BMW Serenity, votre BMW est maintenue en pleine forme. Votre BMW bénéficie durant 5 ans des services de mobilité BMW Mobile Care.

J-M Martin Centre d'occasions

Boulevard Industriel 111-113
1070 Bruxelles
Tél: 02 556 29 32
gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be
www.jmmartin.bmw.be

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.bmw.be



3,8-6,6 L/100 KM • 99-154 G/KM CO₂

KUNST

KUNST KIJKEN OP DINSDAG

Iedere maand kan u een tentoonstelling in Brussel bezoeken, samen met onze vaste gids Lieve Dejonghe.

In februari bezoeken we: Fin-de-siècle Museum - KMSKB

In het museum kan je een duik nemen in het rijke kunstenuniversum van het Brusselse Fin-de-siècle (einde 19e eeuw). En dat op zo goed als alle domeinen van de artistieke creatie: literatuur, schilderkunst, opera, muziek, architectuur, fotografie en poëzie. In Brussel gebeurde het, werden grenzen verlegd en hemels bestormd. Namen als Maeterlinck, Verhaeren, Ensor, Khnopff, Spilliaert, Maus, Horta, Van de Velde, Kufferath en Lekeu deden (en doen) wereldwijd een belletje rinkelen.

Wanneer: Dinsdag 11/02

Tijdstip: 10u30 tot 12u30 – afspraak om 10u15

Prijs: € 15 (gids + ticket)

Inschrijven: GC Kontakt

Afspraakplaats: wordt bij bevestiging meegedeeld



WIL JE MET MIJ

VAN 13/2 TOT 13/3

Programma van de gemeente i.s.m. GC Kontakt, Op-Weule en Roodebeekcentrum.

Wil je met mij is al aan zijn zevende editie toe en stelde weer een interessant programma voor u samen, met voor elk wat wils.

Aan de hand van culinaire en ludieke activiteiten willen we anderstaligen de kans bieden om samen met Nederlandstaligen hun Nederlands te oefenen op een leuke en ontspannen manier.

We hopen dat deze zesde editie van Wil je met mij... bij u in de smaak valt en dat we u opnieuw massaal mogen verwelkomen op één van de activiteiten.

Meer info: Gemeentelijke cultuurdienst van SPW – 02 773 07 64 – cultuur@woluwe1150.irisnet.be

KINDEREN

CARNAVAL

Samen carnaval vieren is plezierig. GC Op-Weule en GC Kontakt werken samen om er een groot feest van te maken. Om 10u30 kan je in Kontakt je komen verkleden en schminken, we knutselen allerlei attributen en maken onze kostuums zelf. Om 14u30 zijn we helemaal klaar om in GC Op-Weule echt de bloemetjes te gaan buiten zetten! Daar brengt de Kids Disco Show een wervelende show met muziek, spelletjes, cadeautjes, dans en spektakel. Ouders en grootouders, ook jullie zijn welkom!



WANNEER: ZONDAG 16/2

Schminken en kostuums maken:

Leeftijd: 6 tot 12 jaar

Waar: GC Kontakt

Tijdstip: 10u30 – 14u30

Prijs: € 6

Inschrijven: verplicht

Organisatie: GC Kontakt

KIDS DISCO SHOW:

Leeftijd: vanaf 2,5 jaar

Waar: GC Op-Weule,

Sint-Lambertusstraat

91, 1200 Sint-Pieters-

Woluwe

Tijdstip: 14u30 – 17u30

Prijs: € 4

Organisatie: Op-Weule

BELFIUS COLLECTIE EN 'MEESTERS VAN HET EXPRESSIONISME'

De grootste privéverzameling Belgische Kunst, de collectie van Belfius, wordt gedeeltelijk opengesteld voor een geïnteresseerd publiek. We bezoeken, samen met onze gids, deze unieke collectie en de tentoonstelling 'Meesters van het Expressionisme'. Mis deze kans niet, want na maart is een bezoek niet meer mogelijk.

Wanneer: Zaterdag 15/02

Tijdstip: 10u30

Prijs: € 15

Inschrijven: GC Kontakt

Gids: Lieve Dejonghe

Afspraakplaats: wordt bij bevestiging medegedeeld



TENTOONSTELLING " 'T ZAL REGENEN ... "

TJERRIE VERHELLEN

BEELD: TENTOONSTELLING TJERRIE

Nadat hij enkele foto's door een beregende voorruit maakte, ging hij er met acrylverf mee aan de slag. De eerste resultaten brachten hem enkele maanden later de eerste prijs voor schilderkunst van de gemeente Tervuren op. De tentoonstelling " 't zal regenen" kan je in GC Kontakt bezichtigen tijdens de openingsuren.

Wanneer: t.e.m. 14/02 - Tijdens de openingsuren van GC Kontakt. Opgelet: best even op voorhand contact opnemen om te verzekeren dat de zalen toegankelijk zijn.

Waar: GC Kontakt

Prijs: gratis

LEKKER CREATIEF

TIJDENS KROKUS

IN HET KADER VAN WIL JE MET MIJ ...

Wil je met mij ... GC Kontakt induiken? We gaan op deze tweedaagse koken en bakken, maar leven ons ook op andere manieren creatief uit. Zo worden groenten en fruit zelfs hoofdpersonages in een eigen animatiefilm. Op het menu staat ook een gezonde portie spel en beweging.

Leeftijd: 9-12 jaar (4-5-6de leerjaar)

Wanneer: do 6/3 en vrij 7/3

Tijdstip: 9u tot 16u (opvang vanaf 8u30 en tot 17u)

Prijs: € 22 (voor 2 dagen)

Taal: de activiteiten gaan door in het Nederlands -

Nederlandstalige en anderstalige kinderen zijn welkom

Meebrengen: gemakkelijke kleding en schoeisel, keukenschort

Lunch niet nodig (we maken zelf een warme maaltijd)

SeeU



Un Forfait Tout Compris*

Monture + Verres*



119 €

114 rue de l'Église
1150 Bruxelles
02 772 70 75



*Conditions complètes en magasin, limite: -6.00 +4.00 cyl 2.00, verres traités anti-griffes, options possibles (suppléments), montures de la gamme SeeU.

L'ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE EN DANGER

L'enseignement artistique mène un ensemble de jeunes à l'apprentissage de la rigueur et à l'ouverture à la culture. Normalement, cet enseignement devrait être inséré dans l'enseignement obligatoire. Il se fait qu'aujourd'hui, l'apprentissage de la musique et des arts plastiques ne sont plus dans les programmes scolaires. C'est donc par le biais des académies que notre jeunesse est susceptible de s'ouvrir aux arts.

Fin novembre dernier, le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles a tenté d'instaurer un droit d'inscription dans l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit pour tous les enfants qui bénéficient, jusqu'à présent, de l'exemption de ce droit d'inscription. Cette mesure a été abandonnée grâce aux réactions vives des directions des académies et d'échevins qui ont cette attribution.

Ne nous leurrons pas : la proximité des élections a été un moteur de ce retrait. La question est de savoir s'il s'agit de l'enterrement de la proposition ou d'un simple report.

La gratuité de l'enseignement artistique fait donc partie du débat électoral pour les élections du mois de mai prochain. **J'estime qu'il est essentiel d'avoir cette gratuité pour tous les jeunes en obligation scolaire. Le matériel nécessaire est déjà suffisamment onéreux.**

Déjà, actuellement, nous constatons qu'avec le minerval de 69€ par an pour les enfants qui ont atteint 12 ans, des parents précarisés retirent leurs enfants de l'académie.

Pour l'académie de musique de Woluwe-Saint-Pierre, 669 élèves sur les 1.251 auraient été concernés par la mesure que le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles a tenté de mettre en place. La mesure aurait signifié, aussi, une surcharge du travail administratif aux dépens des tâches pédagogiques.

L'enseignement en Région bruxelloise est l'enjeu fondamental de ces prochaines années. Les académies, comme institutions de formation artistique, en font partie : défendons-les !



Serge de PATOUL

Echevin responsable de l'enseignement, des académies, du para-scolaire, de l'éducation permanente, des jumelages, des relations internationales et des relations avec la périphérie bruxelloise.

Téléphone : 02 773 05 07 - gsm 0476 489 421

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous



LE 1^{ER} BREAK AUSSI DISPONIBLE EN HYBRIDE



TOYOTA

TOUJOURS
MIEUX,
TOUJOURS
PLUS LOIN



Toyota Auris Touring Sports

AVANTAGE
TOUTE NATURE
À PD
€55,-
NET PAR MOIS⁽³⁾

C'est une grande nouvelle : voici le break qui vous offre enfin le choix entre l'hybride, l'essence ou le diesel, toute la technologie multimédia et une modularité extrême permettant au coffre de passer facilement de 530 à 1.658L...

Il y a déjà une Auris Touring Sports à pd €15.625,-⁽¹⁾ prix net, remise et prime de reprise de €1.250,-⁽²⁾ déduites.

Venez découvrir la nouvelle Auris Touring Sports et bénéficiez des conditions de lancement. Plus d'infos chez votre concessionnaire Toyota ou sur Toyota.be

NEW AURIS TOURING SPORTS

VOYEZ GRAND

Toyota City Zaventem

Leuvensesteenweg 438 – 1930 Zaventem – Tél: 02 725 12 00

3,7-6,1 L/100KM | 85-140 G/KM | www.toyota.be

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

5 ANS
garantie

5 ANS
assistance



⁽⁴⁾ Véhicule illustré avec options. (1) Prix net et offre (non-cumulables) valables du 01.09.2013 au 30.09.2013 ou jusqu'à épuisement du stock, réservés au client particulier, à l'achat d'une nouvelle Auris Touring Sports chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Prix TVAc sauf mention contraire, sous réserve d'erreur d'impression. (2) Prime de reprise : à l'achat d'une nouvelle Auris Touring Sports, nous surévaluons le prix de reprise de l'ancien véhicule (surévaluation sur base des tarifs et conditions Federauto), de €1.250,- TVAc. Le véhicule doit être complet, roulant et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom du dernier propriétaire. Le nom du propriétaire du nouveau véhicule doit correspondre à celui du dernier propriétaire du véhicule à reprendre. Non cumulable avec les prix nets. (3) Montant constaté au 01.06.2013. Le calcul de l'Avantage Toute Nature net est effectué sur une Auris Touring Sports Hybride 1.8 VVT-i Pure, et se base sur le précompte professionnel le plus élevé: 53,5%. Les résultats de ces calculs ont pour vocation de fournir une estimation indicative, et ne pourraient nullement engager la responsabilité de Toyota Belgium S.A. en cas de divergence entre l'Avantage annoncé et l'Avantage finalement obtenu. (4) Garantie et assistance 5 ans gratuites: la garantie constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000 km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000 km) par la S.A. Toyota Belgium sur les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée, délivré par votre Point de Vente Toyota agréé. Offre soumise à conditions. Plus d'infos sur Toyota.be ou dans votre Point de Vente Toyota agréé.

BUDGET 2014 : RÉNOVATION DE NOS BÂTIS ET EMBELLISSEMENT DE NOS ESPACES PUBLICS EN PERSPECTIVE

Le budget 2014, voté lors du Conseil Communal du 17 décembre 2013, prévoit d'investir dans la rénovation de nos propriétés communales ainsi que dans la rénovation des voiries et trottoirs. Vous trouverez, ci-après, quelques-uns des travaux qui seront réalisés en 2014.

RÉNOVATION DE NOTRE PATRIMOINE IMMOBILIER :

Divers crédits ont été inscrits en vue de la rénovation du centre sportif, du centre culturel (W:Hall), des écoles (rénovation des chaufferies ainsi que le remplacement des sanitaires), des centres de quartier (remplacement de châssis et de cuisines,...).

Ces **travaux d'entretien de nos bâtiments** sont plus que nécessaires pour les maintenir ou les remettre en état et pour les adapter aux normes actuelles d'isolation et de sécurité ! Par ailleurs, une série de rénovations plus globales vont voir le jour. C'est ainsi que la demande de permis d'urbanisme en vue de la rénovation de l'**Auberge des Maïeurs**, incendiée en 2009, a été déposée. Nous avons, dès lors, inscrit un premier montant en vue de pouvoir financer les travaux qui seront, heureusement, subsidiés également par la Région bruxelloise.

RÉNOVATION DE L'ESPACE PUBLIC ET DE NOS VOIRIES :

Le Conseil communal a voté divers budgets qui permettront de rénover la voirie et les trottoirs de diverses rues. Si le programme de l'année 2014 n'est pas encore arrêté, retenons que :

- Le **vieux quartier de Joli-Bois** sera entièrement rénové au cours de l'année 2014 ! Comme vous le lirez en page 12, des crédits suffisants ont été inscrits pour permettre la remise en état de toutes les rues en une fois et non pas sur 3 exercices comme initialement prévu. Le chantier avance à vive allure !

- Rénovation des voies internes et de l'étanchéité aux **Venelles**: c'est dans le courant de 2014 que commenceront les travaux de réfection des étanchéités aux Venelles. Après avoir recherché une solution technique satisfaisante en 2013, les budgets ont été prévus pour commencer ce chantier qui devrait s'étendre sur 3 exercices.

- **Remplacement de l'asphalte et rénovation des trottoirs** dans différentes voiries : l'avenue de la Faisanderie verra ses trottoirs remplacés dès que les divers impétrants auront terminé le remplacement de l'ensemble des conduites souterraines, soit fin mars 2014.

L'avenue Prince Baudouin subira l'intervention de Sibelga et Hydrobru pour le remplacement des différentes conduites. Nous procéderons, ensuite, à la réfection globale des trottoirs et des plantations.

- Diverses rues verront également leurs trottoirs réparés ou l'asphalte remplacé.

- Divers aménagements seront réalisés, en vue de procéder aux aménagements nécessaires pour l'**instauration de zones 30**.

- Par ailleurs, nous investirons dans divers matériels de prévention et de dissuasion tels que l'achat de caméras, l'achat de signalisations dynamiques ainsi que de **radars préventifs**.

- **Rénovation des plaines de jeux** : un budget de 100.000 € a été inscrit pour procéder au remplacement des jeux défectueux dans les plaines de jeux de la commune, ainsi que pour entreprendre la rénovation de la plaine de jeux à l'angle du Tir aux Pigeons et des Dames Blanches.

Voilà un programme ambitieux qui permettra à la commune de disposer d'un patrimoine bâti en état et au service de ses habitants. De même, le réaménagement de nos voiries et espaces publics permettra d'améliorer encore la qualité de vie et le lien social dans notre commune !

Damien DE KEYSER

Echevin responsable de Travaux publics - Propreté publique - Mobilité - Urbanisme
Emploi - Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement
Affaires juridiques - Assurances

Téléphone : 02/773.07.73

Courrier : av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be





Literie Van Keirsbilck, 202 Chaussée de Roodebeek,
1200 Woluwé-Saint-Lambert, Tél-Fax 02/770 86 89
Exclusivement Lattoflex, Beka et GELTEX® inside
Ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 18h30.

lattroflex®
L'essentiel pour votre dos et votre sommeil.

EFC Stockel • Avenue de Hinnisdael, 12 • 1150 Bruxelles • Tel: 02/772.70.21



EUROPEAN *Fitness Club*

Moniteurs et cours collectifs

Ambiance conviviale

Amaigrissement

THE HUMAN CLUB

info@europeanfitnessclub.be

Tonification

Remise en forme

Cardio fitness

Sauna, hammam et jacuzzi



Royal Wellness • Chaussée de Bruxelles, 63 • 1410 Waterloo • Tel: 02/354.94.65

ÉCHEVINAT DES DROITS DE L'HOMME À WSP

BILAN 2013 ET PERSPECTIVES 2014

En décembre 2012, lors de son installation, le Collège a accepté de créer un Échevinat des droits de l'Homme. C'est une première en Région bruxelloise. L'objectif de cette compétence était double : donner une plus grande visibilité aux droits de l'Homme au niveau local et agir concrètement sur le terrain dans ce domaine. Quel est le bilan après un an ? Quelles sont les perspectives pour les prochains mois ?



PREMIERS RÉSULTATS ENCOURAGEANTS EN 2013

Une première satisfaction est, naturellement, l'existence même d'un Échevinat des droits de l'Homme. Une deuxième raison de se réjouir est que, pour la première fois, dans le budget de la commune, deux nouvelles lignes budgétaires spécifiquement consacrées aux droits de l'Homme ont été créées, l'une permettant l'octroi de subsides à des associations citoyennes, l'autre instaurant un budget de fonctionnement. Le Conseil communal a ainsi pu approuver, en 2013, l'attribution de subsides à 8 associations : Amnesty International, la Ligue des Droits de l'Homme, Lights on Tibet, Mergem, Madaquat, Les Enfants de Tchernobyl, Emergency et le Centre communautaire Laïc Juif. Ces subsides ont pour objet soit de soutenir des associations ayant leur siège à Woluwe-Saint-Pierre, soit d'appuyer des initiatives locales. Un troisième motif de contentement est que la commune a permis à différentes associations de mettre la thématique des droits humains davantage en évidence et d'accroître de la sorte la sensibilisation en la matière. Un «Village des droits de l'Homme» a été créé lors de la fête de l'avenue de Tervueren en mai, avec des stands mis gratuitement à la disposition de différentes associations. Un stand des droits de l'Homme a également été installé sous la tente du Xmas Festival, place Dumon, en décembre. Les succès remportés par ces stands ont été appréciables, aussi sur le plan des ventes réalisées par les associations présentes dont les recettes bénéficieront immédiatement à des actions relatives aux droits de l'Homme. Début décembre, une bougie gonflable géante d'Amnesty International a été placée devant la maison communale, une première en Belgique.

D'autres actions ont été menées. Un soutien a été apporté à la libération des 28 militants de Greenpeace et des 2 journalistes arrêtés en Russie en septembre et ensuite emprisonnés de manière abusive après avoir pris pacifiquement d'assaut une plateforme pétrolière de Gazprom pour attirer l'attention de l'opinion publique aux graves risques de pollution de l'Arctique

(« Arctic 30 »). Dans ce contexte, notamment, une exposition de Greenpeace intitulée « Le pôle Nord – Un autre monde ? » a été organisée en décembre à la Médiathèque par les Échevins de l'environnement et de la culture.

PREMIERS PROJETS POUR 2014

Plusieurs autres projets sont déjà en cours d'examen : l'adhésion éventuelle de la commune au réseau «Territoires de la Mémoire» du Centre d'éducation à la résistance et à la citoyenneté, regroupant déjà de nombreuses villes et communes de Bruxelles et de Wallonie ; la participation de Woluwe-Saint-Pierre au programme d'éducation à la citoyenneté « La haine, je dis non », soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles ; des initiatives de sensibilisation aux génocides du 20^{ème} siècle, principalement ceux des Juifs et des Tutsi, ces derniers commémorant, en 2014, entre autres sur notre territoire, le 20^{ème} anniversaire de leur génocide au Rwanda.

UN HOMME DEBOUT

Les 12 et 14 février, à 20 h, un spectacle unique et interpellant se déroulera au CCJB. Il s'agit d'«Un Homme Debout» de Jean-Michel Van Den Eeyden, où l'artiste-clef, Jean-Marc Mahy, joue son propre rôle de condamné à 18 ans de prison, à peine libéré et d'acteur citoyen. 5 représentations supplémentaires, en journée, seront, en outre, destinées exclusivement à des élèves de 16 à 18 ans de diverses écoles de WSP, chaque fois précédées par des séances pédagogiques encadrées expliquant les risques et les conséquences de dérapages, méfaits ou délits susceptibles d'être commis lorsqu'on est jeune. Ce spectacle est organisé sous l'égide des Échevinats des droits de l'Homme et de la Jeunesse, avec l'appui de l'a.s.b.l. communale Prévention Animation Jeunesse. Il a été suggéré par Mme Claire Capron, de l'association de Visiteurs Francophones de Prison de Belgique, que nous tenons à remercier vivement à cet égard.

Pascal LEFÈVRE

Echevin responsable du Logement - des Relations Europeennes - des Droits de l'Homme
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'
Président de la Commission des Relations européennes
Vice-président de la s.c.r.l. Construction d'Habitations Sociales de WSP

Téléphone : 02/773.05.06 – 0495/28.50.28

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : plefevre@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : Sur rendez-vous, le 1^{er} jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.







ÇA BOUGE POUR NOS AÎNÉS À WSP !

En ce début d'année, je suis heureux de vous présenter les activités de deux asbl qui, en partenariat avec la commune, sont au service de nos aînés. N'hésitez pas à y faire appel via les coordonnées mentionnées !



der Immer Jungen des Toujours Jeunes

ACCOMPAGNER LES AÎNÉS POUR FAIRE LEURS COURSES !

L'ASBL OND'A&CO est lauréat de l'appel à projets Jeunesse 2013 que j'ai lancé l'an passé. Et pour cause ! Elle rassemble des jeunes qui portent haut les couleurs de l'engagement citoyen. Tous les samedis, ces jeunes bénévoles se donnent rendez-vous dans un supermarché ou un quartier commerçant. Pendant quelques heures, ils endossent alors le rôle du « voisin parfait » en aidant les personnes âgées et/ou à mobilité réduite à faire leurs courses. Porter les sacs, lire l'étiquette des produits, accompagner à pied la personne jusqu'à son domicile, faire la conversation, etc. Une fois le contact créé entre le jeune et l'aîné, OND'A&CO propose de systématiser l'accompagnement et même de livrer à domicile. Une activité intergénérationnelle utile !

Le premier accompagnement se déroulera le 08 février à 10h30 au Carrefour du Chant d'Oiseau, Av. des frères Legrain. Je serai présent aussi lors de ce lancement officiel. N'hésitez pas à nous rejoindre !

Pour plus d'information, contactez l'équipe de l'asbl OND'A&CO au 0479/03.27.08 ou 0472/87.84.79 ou à l'adresse email onda.co.asbl@gmail.com



On ne demande qu'a aider

SOLEIL DES TOUJOURS JEUNES, UNE OFFRE QUI S'ÉLARGIT

L'asbl STJ propose aux aînés (60+) de notre commune des excursions, sorties théâtrales, promenades, conférences, séances de sport, expositions, voyages et rencontres conviviales. Depuis mon arrivée à la Présidence de l'asbl, j'ai œuvré à la diversification et à la démocratisation de l'offre. J'ai pu compter sur la compétence et l'enthousiasme sans faille d'Isabelle Peeters, la nouvelle coordinatrice d'STJ. Je la remercie vivement.

Le programme du 1er semestre 2014 vient de sortir et contient, à ce titre, plus d'une nouveauté : promenade dans le Parc de la Woluwe, visite de la maison et du jardin Dupuis, balade à vélo, initiation au croquet, matinées à la Ludothèque (Luape), excursion intergénérationnelle, rencontres littéraires et j'en passe. A côté des traditionnelles excursions, les voyages ne sont pas en reste avec la visite de la Sicile et d'Istanbul. Deux séjours en bus sont aussi prévus : la mer, comme d'habitude, ainsi qu'une nouveauté : Lam, en Bavière, au mois de juillet!

Pour incarner ce renouveau, l'asbl s'est dotée d'un nouveau logo que vous découvrez sur cette page. Un soleil, dynamique et enthousiaste, à l'image de l'ambiance qui règne lors de chaque activité d'STJ.

Pour recevoir le programme et participer aux activités, devenez membre de l'asbl (cotisation de 10€) en vous adressant à Isabelle Peeters au 02/773 05 32 ou par email stj@woluwe1150.irisnet.be.

Rejoignez-nous, partagez vos idées et passez des moments inoubliables en bonne compagnie !

Christophe DE BEUKELAER

Echevin responsable de la Petite Enfance - Crèches - Jeunesse - Famille - Aînés
Affaires sociales y compris Santé, Personnes handicapées, Egalité des chances et Pension Informatique

Téléphone : +32.(0)2.773.05.02

Courrier : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be

Privé : Avenue de la Pelouse 46 - 1150 Bruxelles



La Belgique

Créatrice d'une météo incertaine



Abihome : Créateur de bien-être, par tous les temps.

Si personne n'échappe aux caprices de la météo, certains s'en accommodent mieux que d'autres. Parce qu'ils ont choisi Abihome ! A la pointe de la technologie, en PVC, bois ou alu, le haut pouvoir isolant de nos châssis vous assure une douce chaleur l'hiver et une agréable fraîcheur l'été. Abihome, c'est 35 ans de savoir-faire, des spécialistes de la pose, un devis gratuit et des prix étudiés. Abihome, vous êtes bien chez vous, en toutes saisons.

Conditions Spéciales
Voir en magasin
Portes ouvertes
22 et 23 mars

 **abihome**
Créateur de fenêtres

Chaussée de Haecht 1739 - 1130 Bruxelles
T 02/242.06.77 | info@abihome.be | www.abihome.be
Autres showrooms à Liège, Namur et Wavre



PARLER UNE LANGUE ÉTRANGÈRE : UNE OUVERTURE SUR UN NOUVEAU MONDE AU COIN DE SA RUE

La place centrale de la Belgique au cœur de l'Europe, la présence des nombreux citoyens européens dans la capitale et les impératifs liés à la mondialisation montrent, sans conteste, l'importance de connaître une ou plusieurs langues. Dans notre commune et nos quartiers, il existe de multiples occasions, insoupçonnées parfois, de pouvoir apprendre ou pratiquer une autre langue, mais aussi de pouvoir faire découvrir sa langue maternelle.

COMPRENDRE L'AUTRE : UN ATOUT

Le mythe de Babel suffit à le rappeler : ne pas saisir la langue de l'autre, ne pas pouvoir partager, peut provoquer le chaos. Sans illusion, nous savons que nous ne pouvons pas tous maîtriser des dizaines de langues étrangères. Cependant, que ce soit pour des raisons professionnelles ou de loisirs, le plaisir d'entendre de nouvelles sonorités, de découvrir de nouveaux concepts nous amène, tels des comédiens, à vêtir des costumes inconnus et à jouer des rôles qui, au final, nous éclairent sur nous-mêmes.

UN BESOIN DE BONS PÉDAGOGUES

Dans tous les cas, nous sommes souvent à la recherche de bons metteurs en scène, de professeurs qui sachent nous mettre en confiance et nous former aux différentes pièces à jouer : l'entretien d'embauche, la demande de papiers à la commune, le stage Erasmus, le voyage d'affaires ou de loisirs, ... Un professeur de langues se doit de questionner les attentes de ses apprenants, en plus de tenir compte de leurs caractéristiques (âge, niveau de scolarisation, milieu socio-culturel). Ce préalable lui permet de cibler le contenu de son cours et la manière de le dispenser.

S'il est vivement souhaitable que des personnes ayant suivi une formation pédagogique adéquate puissent la voir pleinement reconnue, nous ne pouvons que souligner le travail, généralement remarquable, de bénévoles qui ont décidé d'enseigner, dans des associations, une langue étrangère ou maternelle auprès de publics fort variés.

LES CENTRES COMMUNAUTAIRES DE QUARTIER, LIEUX D'APPRENTISSAGE

À Woluwe-Saint-Pierre, il est ainsi possible de se familiariser ou d'approfondir sa connaissance des langues dans les cinq Centres de quartier qui proposent très souvent des « tables de conversation » (en français-langue étrangère, néerlandais, anglais, italien ou espagnol), approche moins formelle qui convient généralement à un petit groupe. Si les débats sur les parcours d'intégration ont déjà fait couler beaucoup d'encre, nous pouvons constater que, dans notre commune cosmopolite, les Centres de quartier jouent ce rôle de lieu d'apprentissage et de cohésion sociale. Et c'est très positif.

Vous pouvez également suivre une formation dans d'autres lieux proches, par exemple l'IEPSCF (Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la Communauté Française à Bruxelles, situé Avenue Orban, 73) ou dans le cadre d'une recherche d'emploi, via la "Maison de l'Emploi" de la commune.

En un mot comme en cent, poussez la porte de votre Centre de quartier et lancez-vous dans cette fabuleuse aventure des langues car vous en apprendrez bien plus que vous ne le pensiez au départ !

Caroline PERSOONS

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation

Téléphone : +32.(0)2.773.05.08

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cpersoons@woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54 - 1150 Bxl - Site : www.caroline-persoons.be

Rencontre sur rendez-vous.



COLLECTION ALAIN AFFLELOU

Tchin-Tchin D'AFFLELOU

VOS SECONDES LUNETTES
POUR 1€ DE PLUS

Voir conditions en magasin

Rue de l'Église 141. 1150 BRUXELLES
(Stockel). Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

PÂTISSERIE
ARTISANALE

LA CABOSSE
chocolaterie



Chocolaterie - Confiserie - Tea-Room

237 Rue au Bois - 02/ 763 00 43 - Ouvert le dimanche

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES **ABELOOS & FILS**

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

**COCKAERTS
& CO**

AUTOPARTS & TOOLS



**GROSSISTE PIÈCES
AUTO & OUTILLAGE**
(professionnel & particuliers)

Spécialiste **THULE**
Bosch, Valeo, Brembo, Monroe,
Loctite, Hitachi, ...

Rue de la Cambre 278A - 1200 Bruxelles
Tél. 02 770 70 70 - www.cockaerts.be



Parking réservé
à la clientèle



« L'avenir n'est pas ce qui va nous arriver, mais ce que nous allons faire. »

Henri BERGSON

UN ŒIL DANS LE RÉTROVISEUR

BILAN D'UNE 1^{ère} ANNÉE DE MANDAT ET PERSPECTIVES À WSP

En ce début d'année 2014, l'occasion m'est donnée de revenir sur cette première année de mandature. Les premiers mois furent consacrés, entre autres, à de nombreux contacts et visites de terrain. L'occasion de comprendre, écouter, et recueillir les attentes et les besoins dans nos différents quartiers.

Comme Échevine de l'Environnement, ma stratégie est d'orienter progressivement notre politique communale vers une réelle transition verte, par la mise en œuvre d'un plan d'actions pluriannuel et par le développement de tous les projets, parfois modestes, souvent essentiels, et toujours constructifs, qui améliorent de façon concrète la qualité de vie et la convivialité dans notre Commune. D'ores et déjà, diverses initiatives concrètes ont vu le jour ou sont en passe de prendre forme.

UN PREMIER BILAN CONCRET

1. Soutien aux acteurs locaux. Je suis particulièrement heureuse d'avoir pu contribuer au renforcement de l'action des associations environnementales ou œuvrant pour le développement durable (soutiens technique, financier et à la communication, etc.). Grâce à ces partenariats renforcés, plusieurs projets ont pu rapidement se concrétiser, tels que la collecte en vue du recyclage des GSM et petits électro usagés (7 lieux de collecte et déjà 200kg collectés), l'installation d'un nouveau site de compostage collectif à Joli-Bois (40 ménages actifs) ou encore la reprise d'activités sur le sentier didactique de Joli-Bois (visites pour 20 classes de Woluwe-Saint-Pierre).

2. Soutien au commerce local et durable. Le nouveau marché durable du Chant d'Oiseau, où pas moins de 13 vendeurs proposent des produits goûteux et qualitatifs en circuit-court, est à ajouter aux réalisations concrètes de 2013.

De nombreux habitants du quartier y ont contribué et en profitent désormais tous les jeudis. Ce projet vient de remporter l'appel à projets « alimentation durable » de Bruxelles Environnement et bénéficie ainsi d'un soutien financier régional de 10.000€ pour des actions à venir.

3. Énergie. Au plan de l'énergie, la Maison de l'Énergie Montgomery, qui fête son 1er anniversaire, a déjà pu réaliser 67 diagnostics d'habitations à WSP et conseiller 160 habitants en matière de diminution de consommations ou de travaux d'isolation.

4. Espaces verts. Le plan de réduction des pesticides chimiques a pu être amorcé, avec une diminution de 30% des produits phytosanitaires achetés entre 2012 et 2013, l'acquisition d'une balayeuse-désherbeuse qui sera mise en service dès le printemps, la mise à disposition de 2 cannes de désherbage électriques (20taine d'emprunts en 2013) et le projet-pilote « Ma Rue sans Pesticide ». Des projets d'agriculture urbaine ont pu également être menés, tels que la remise en état du potager écologique du Val des Seigneurs et l'équipement du petit potager de la crèche de Joli-Bois.

2014... SUR LES RAILS !

Nous n'en resterons pas là. Parmi les priorités de 2014 figurent, notamment, la réalisation d'un plan local d'action pour la gestion énergétique, la mise en marche vers l'obtention du Label Entreprise Ecodynamique et la création d'une ecoteam au sein de l'administration communale.

L'installation de citernes d'eau de pluie pour l'arrosage des plantations et pour le nettoyage des véhicules est en cours de réalisation, et celle de panneaux photovoltaïques sur plusieurs toitures communales est à l'étude.

Parmi les différents projets à venir, citons encore, sans toutefois tout dévoiler, la donnerie qui complétera la déchetterie communale dans les prochains mois, de nouvelles thématiques en collaboration avec les bibliothèques et la médiathèque et ... un parcours d'art contemporain sillonnant nos espaces verts.

Heureuse de vous rencontrer au travers de ces différents projets, je vous souhaite, pour l'année 2014, le meilleur pour vous-même et vos proches.

Caroline LHOIR

Echevine responsable de Environnement - Politique des déchets - Énergie
Développement durable - Agenda 21 - Espaces verts

Téléphone : 02/773.05.05

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : clhoir@woluwe1150.irisnet.be



Caroline Lhoir – Echevine à Woluwe-Saint-Pierre (page)



restaurant
Medicis
traiteur



ECRITEAU 38 EUROS

Croustillant d'aile de raie, crème de laitue et perles de Japon

ou

Caille désossée et grillée, moutarde de Crémone, grenades et vinaigre balsamique

ou

Maquereau et tourteau, beurre de concombre, champignons et pommes vertes

Tranche de lieu jaune au thym, fondue de choux vert, mousseline de persil et moutarde

ou

Noisettes de veau, poivrons doux et pois chiches, jus d'olives noires

ou

Selle d'agneau au bacon et coriandre, salsifis et noisettes, beurre de cresson

Croustillant de ricotta et sésame, chocolat blanc, sirop à la gueuze

ou

Crème tendre au chocolat noir et gelée de fruit au thé vert

ou

Riz au lait infusion d'orange, safran et poudre de pain d'épices

L'écriteau peut vous être servi, apéritif, sélection de vin et café compris au prix de 57,00 €

Avenue de l'Escrime 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel

Fermé le samedi midi et le dimanche

Tél. : +32(0)2 779 07 00 Fax : +32(0)2 779 19 24

www.restaurantmedicis.be

info@restaurantmedicis.be

Maison
moderne

Jardin
agréable



Chambres
spacieuses

Grand
confort



Petit
déjeuner
varié et
copieux



Accueil
chaleureux

Service
personnalisé

Aude D'Horaene

Bed & Breakfast « 3 Chambres, 3 Couleurs »

Avenue Prince Baudouin 75A

1150 Woluwé-Saint-Pierre

www.3chambres.be

02 762 01 31

Aude@3chambres.be

HET BOEK "HISTOIRE & TERROIR" WORDT VERTAALD IN HET NEDERLANDS

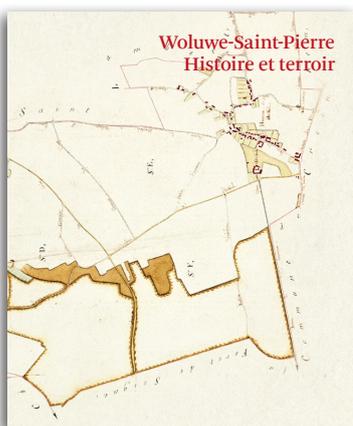
U heeft er met z'n allen lang op moeten wachten, maar de Nederlandstalige versie van het boek komt er. De raad van bestuur van de gemeentelijke vzw Wolugraphic heeft op vrijdag 20 december 2013 de opdracht voor de vertaling van Histoire & Terroir gegund aan een vertaalster uit Sint-Pieters-Woluwe. De vertaling zal zo'n zes maand tijd in beslag nemen. Na de zomer zal dan de druk en de uitgave van het boek opgestart worden.

Dit prachtige boek Histoire et terroir, dat de geschiedenis beschrijft van onze gemeente, werd vorig jaar door het vorige gemeentebestuur uitgegeven, helaas enkel in het Frans.

Zoals beloofd en reeds aangekondigd in de Wolumag van oktober 2013 is de vertaalopdracht nu dus gegeven. Extra goed nieuws is dat het een inwoner is van onze gemeente die deze opdracht tot een goed einde mag brengen. Een leescomite bestaande uit de cultuurcoördinator, de auteurs van het boek, een paar vrijwillige lezers en de schepen zal de vertaling van nabij volgen. Begin juli zou de vertaling dan moeten

klaar zijn zodat het boek in het najaar wellicht al zal kunnen worden gedrukt en uitgegeven. Daarvoor zal een nieuwe overheidsopdracht worden uitgeschreven. Ik heb er voor gezorgd dat er in de begroting voor 2014 extra middelen werden vrij gemaakt om de druk en de uitgave te bekostigen. Uiteraard zullen we het boek met de passende luister aan de inwoners voorstellen.

Wij wensen de vertaalster bij deze alvast veel succes toe !



NOG MEER GOED NIEUWS : GUNSTIG ADVIES BOUWAANVRAAG ZONIENZORG

Voor de bouwaanvraag voor de renovatie van het koetshuis, waar ik u eerder al over berichtte, werd door de Overlegcommissie Stedebouw eind vorig jaar een gunstig advies uitgebracht. Daardoor kan het dossier worden ingediend bij het Vlaams Agentschap dat de financiering van de renovatie op zich zal nemen. Zo zal het koetshuis helemaal kunnen ingericht worden volgens de noden van het Lokaal Dienstencentrum Zonienzorg (sociaal restaurant, lift, burelen, ontmoetingsruimte).

Dit is een heel belangrijk project voor onze gemeente; het is van groot belang dat de senioren van Sint-Pieters-Woluwe, waarvan sommigen helaas wat vereenzaamd zijn, elkaar op een warme plek kunnen ontmoeten. Het vernieuwde koetshuis, en de goede zorgen van de medewerkers van het lokaal dienstencentrum zullen hen daarbij zeker helpen.

*Beste wensen voor 2014
Meilleurs vœux pour 2014*

Helmut DE VOS

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (Nederlandstalig onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie en kinderdagverblijven)

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW – Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 Brussel

e-mail : hdevos@woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis





Les Caves de Thérèse

Depuis 1989



Spécialiste de la décoration de fenêtres depuis plus de 20 ans, le magasin «Les Caves de Thérèse» vous propose un large choix de tissus de style et de qualité.

Alexandre Haquin et son équipe vous conseillent et vous guident dans la réalisation sur mesure de vos décors de tentures ou de stores tant classiques que contemporains.

Maison reconnue pour son savoir faire, Les Caves de Thérèse vous offre un large éventail de tissus tant en stock que sur catalogues.



Nous pouvons réaliser également le garnissage de vos chaises, fauteuils et canapés sur base de nos collections de tissu d'ameublement, cuir et simili cuir

Tissus en stock et sur collections.
Devis gratuit - Prise de mesures -
Placement sur demande.

Les caves de Thérèse

Av. Roger Vandendriessche, 6
1150 Brussels - 02/762.50.85
info@cavesdetherese.be
www.cavesdetherese.be
Du mardi au samedi de 12h à 18h

greuse



Nos marques :

BASLER CAROLINE BISS DEVERNOIS
FRANKENWALDER Gardeur GIESSWEIN
LUCIA SCHNEIDER WEILL Weinberg

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

FUNERAILLES LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

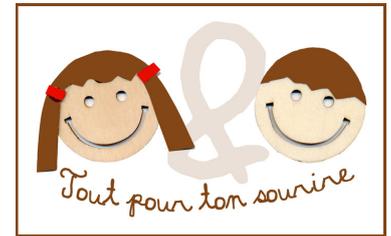
 02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
www.legrand-jacob.be info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

TOUT POUR TON SOURIRE

L'exercice de la fonction de Conseiller de CPAS nous fait prendre, quotidiennement, conscience des situations vécues par les demandeurs d'aide. Impossible de rester indifférent face à la détresse humaine due à de multiples et diverses circonstances malheureuses : contexte familial désastreux, perte d'emploi, expulsion du logement, solitude, surendettement, problèmes d'ordre physique et/ou mental, absence de perspectives positives, etc.



Ces réalités de terrain ne manquent pas de nous toucher profondément et de susciter interrogations, questionnements, empathie et surtout volonté d'agir. C'est ainsi qu'à l'initiative de Catherine van Naemen, Conseillère CPAS, est née l'association «Tout pour ton sourire», dont l'objet vise particulièrement les enfants de Woluwe-Saint-Pierre. Le but est de leur offrir chaleur, joie et moments de bonheur. La première concrétisation fut l'organisation d'une merveilleuse fête de Noël, le 18 décembre dernier.

Une équipe de choc, composée de Carine, Françoise, Christine, Catherine, Marie, Nicole, Olivier et Muriel, s'est démenée pour collecter quantité de jouets et de livres destinés aux enfants de 0 à 12 ans. La salle du Centre Communautaire fut transformée en lieu magique, rempli de cadeaux joliment emballés (jeux de société, vélos, rollers, maisons de poupées, peluches, ...).

Pas moins d'une cinquantaine d'enfants de 0 à 12 ans, principalement issus des familles bénéficiaires de l'aide du CPAS ou résidant dans des structures d'accueil à WSP, ont participé aux festivités. Le délicieux goûter (gâteaux faits maison, cognoux, crêpes confectionnées sur place, chocolat chaud, ...), suivi par la distribution des cadeaux, en ont ébloui plus d'un. Des tout petits aux plus grands, la magie a opéré : l'après-midi festif a généré une explosion de joie indescriptible de la part des enfants et suscité la reconnaissance émue de leurs accompagnateurs.

Que soient ici remerciés les très nombreux donateurs et tous ceux qui ont travaillé dans l'ombre, sans lesquels cet événement n'aurait pas revêtu un caractère aussi festif, ainsi que les élèves de Mater Dei qui y ont contribué en offrant des jouets et en décorant les lieux de leurs dessins colorés.

Nous exprimons également notre gratitude envers deux commerçants (Boulangerie-Pâtisserie Hal de Kraainem et Boucherie-Traiteur Peter & Sabine de WSP). Grâce à leur élan de générosité, nous avons pu distribuer aux familles les plus démunies, des bûches de Noël et du pain, ainsi que 33 repas complets de Noël. Apporter joie et bien-être est le plus beau des cadeaux.

BRAVO A TOUS ! OBJECTIF ATTEINT : «DONNER LE SOURIRE À UN ENFANT»



Anne-Marie CLAEYS-MATTHYS

Présidente du C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 /773.59.40.

Courrier : CPAS - Drève des Shetlands 17 - 1150 Bruxelles

Courriel : amclaeys@woluwe1150.irisnet.be





Proxy

Sainte-Alix



Une équipe dynamique à votre service. Large gamme de produits bio, boulangerie, viennoiseries, pains cuits sur place.



PROXY DELHAIZE SAINTE-ALIX

Parvis Sainte-Alix 27, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h. Tel: 02/779.81.52.



Funérailles Patrick VANHORENBEKE

Bureaux :

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)

14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

Funérailles traditionnelles et écologiques :

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans nos bureaux à Woluwe-Saint-Pierre et Anderlecht ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès. N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43

www.patrickvanhorenbeke.be

TECHNI verre

L'art de la fenêtre



La sécurité active et passive, une exigence quotidienne à la portée de tous.

- Châssis
- Portes
- Volets
- Stores
- Tentes solaires

Av. de Joli-Bois 2 - 1150 Bruxelles - Tel : 02 763 13 05
Fax 02 763 33 05 - Gsm 0475 377 790 - www.techniverre.be



FUNERAILLES STOCKELOISES



Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)

(02) 772 81 02 - 0475 457 529

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begrafenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenkstenen en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

UN VASTE PROGRAMME DE RÉNOVATION DE NOS LOGEMENTS SOCIAUX DÉMARRE

Un vaste programme de rénovation et de sécurisation des habitations sociales de Woluwe-Saint-Pierre va enfin voir le jour.

La commune a trop longtemps, et gravement, négligé ses logements sociaux. Certains locataires vivent dans des conditions indignes, voire dangereuses. Des logements sont fortement dégradés. D'autres, pourtant récents ont été très mal construits et méritent, 10 ans après leur construction, une lourde réfection. C'est le cas avenue Prince Baudouin.

Plus de 60 logements ne sont tout simplement pas en état d'être loués. Faute de rénovation, des maisons sont vides dans le quartier Joli-Bois depuis plus de 8 ans ! Lorsque la nouvelle majorité communale m'a confié la présidence des habitations sociales l'été dernier, j'ai d'abord demandé à notre équipe de gestion des habitations sociales une évaluation complète des travaux indispensables qu'il fallait entreprendre sans tarder. Le montant requis pour ces travaux dépasse 25 millions d'euros. Une somme colossale au regard de nos finances communales.

UNE ÉNORME DETTE PUBLIQUE CACHÉE

Pourtant la commune de Woluwe-Saint-Pierre, à l'instar de toutes les communes bruxelloises, aurait pu, depuis de longues années, recevoir de larges subsides de la Région Bruxelloise pour réaliser les rénovations indispensables. Il suffisait de demander pour obtenir des financements de la Société du Logement de la Région de Bruxelles Capitale (SLRB). Mais la commune n'en a rien fait. Préférant laisser vivre des locataires sociaux dans des conditions inacceptables ou, pire, préférant des logements vides à un subside régional. Et cela dans une des communes les plus prospères de Belgique. Suite aux demandes du cdH, la commune a enfin obtenu, en 2011, de la SLRB et de son ministre de tutelle en charge du logement, les moyens nécessaires : 2,8 millions d'euros pour la rénovation de la Cité de l'Amitié.

UNE VÉRITABLE HONTE

Mais cette époque est révolue. Ainsi en a décidé le nouveau Conseil d'Administration des Habitations sociales de Woluwe-Saint-Pierre, avec l'appui résolu du nouveau bourgmestre et de l'Echevin du logement ainsi que du secrétaire d'Etat régional en charge du logement.

Les carences du passé ne pourront pas être résolues en trois coups de cuillère à pot. Ni les finances régionales, ni les finances communales ne le permettent. Mais en quelques mois, et en travaillant dur, nous avons obtenu divers financements de la commune (1 million d'euros sur 2 ans) et un investissement conséquent de la SLRB, soit des sommes sans commune mesure avec celles engagées dans la rénovation des logements sociaux ces 15 dernières années ! Pour réaliser sans tarder les travaux, nous avons aussi étoffé l'équipe technique. L'argent sera investi sur tous les sites de logements sociaux, pour la sécurité, les toitures, les châssis, les chaudières, les enveloppes de nos habitations sociales.

Bref, de lourds travaux en perspective. Les cahiers des charges sont en cours de rédaction. Certains travaux démarreront dans le courant du premier trimestre 2014. Il était temps.



Georges DALLEMAGNE
Chef de groupe cdH au Conseil Communal
Président des Habitations Sociales de
Woluwe-Saint-Pierre

L'HIVER EST LA !
Equipez-vous contre le froid !



Venez découvrir notre sélection de produits pour passer la saison au chaud !

Orthopédie Mestag Bandagisterie

Parvis Sainte-Alix, 25
1150 Woluwé-Saint-Pierre
0477/697.679-02/770.06.04
Facilités de stationnement

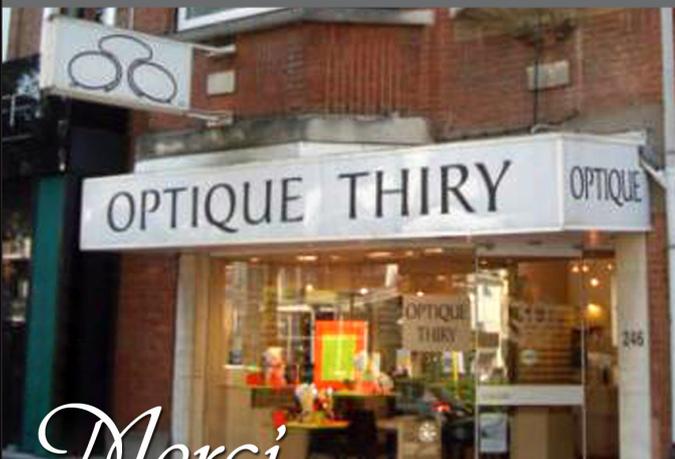
10% de remise* sur
présentation de ce
coupon.
*Hors prescription médicale



Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be



Merci,

Pour votre fidélité et votre confiance durant ces nombreuses années.

Pour des raisons indépendantes de ma volonté (fin de bail) je dois mettre fin à mes activités.

Pour assurer une continuité et un suivi, les dossiers clients seront transférés au magasin Alain Afflelou (141, rue de l'église à Stockel 02 770 02 56).

Encore Merci.

Benoît Thiry



Près de chez vous

- * l'entretien de votre domicile
- * du repassage
- * de petits travaux de couture
- * des petites courses dans le voisinage
- * la préparation d'un repas
- * ...



Next your door

- * Cleaning of your residence
- * Ironing
- * Sewing works
- * daily shopping in your district
- * Preparing some food
- * ...

Bij de deur

- Schoonmaken van uw eigendom
- Strijken
- Naaiwerken
- Kleine boodschappen in de buurt



Rue de l'Eglise 64 - 1150 Bruxelles
Tél : 02/469 35 00 - Fax : 02/772 73 19

www.maisonsp.be - contact@maisonsp.be



RYANAIR À BRUXELLES-NATIONAL : WSP, UNE COMMUNE BIENTÔT INVIVABLE ?

Depuis la dernière édition du «Wolumag», la société low cost Ryanair a annoncé qu'elle ouvrait, en février 2014, 10 nouvelles destinations aériennes au départ de l'aéroport de Bruxelles-National. Ce qui représente pas moins de 196 vols hebdomadaires supplémentaires, soit 392 mouvements par semaine ou 56 par jour en plus (atterrissages – décollages) !

Nous avons tous lu, par presse interposée, les réactions des uns et des autres suite à cette annonce, qu'il s'agisse des politiques – surtout - wallons, des syndicats, des agences de voyages ou de la compagnie Brussels Airlines. Mais qui se soucie des dégâts que cette forte croissance de survols aériens au-dessus de notre commune va produire sur notre santé, nous qui subissons déjà grandement les inconvénients liés à la proximité de cet aéroport ?

Nous pensons que l'aéroport de Bruxelles-National n'a pas vocation à accueillir des compagnies low cost. D'autres aéroports proches se sont développés pour gérer ce type d'activités. N'est-il, en outre, pas malsain de créer une telle concurrence aéroportuaire ?

Depuis plus de quinze ans, les parlementaires FDF, en particulier l'ancien ministre de l'Environnement et actuel chef de groupe FDF à la Région bruxelloise, Didier Gosuin, et nos députés-échevins Serge de Patoul et Caroline Persoons, interviennent pour défendre l'instauration du contrôle des nuisances sonores, pour demander l'application de l'arrêté-bruit initié en 1999 par Didier Gosuin alors ministre, pour exiger l'arrêt des vols nocturnes entre 23h00 et 7h00 du matin et la constitution d'un comité scientifique chargé d'organiser une étude épidémiologique permettant de mesurer l'impact sanitaire des nuisances aériennes sur les populations concernées, ... Mais il n'est pire sourds que ceux qui ne veulent entendre !

Les élections du 25 mai prochain approchent à grands pas, et avec elles, les débats, joutes et tribunes électoraux. Nous espérons vivement que les candidats des autres partis s'engageront, sans ambiguïté, à nos côtés pour que cet aéroport soit, enfin, géré dans le respect de la santé des populations survolées.



Michel Vandercam,
vice-président du conseil communal,
administrateur des Habitations sociales
94, rue Kelle - Tél. 0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory,
conseillère CPAS, administratrice
des Habitations sociales et
présidente des FDF de WSP
24, av. des Dames Blanches - Tél. 0479
67 01 56 - carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin,
cheffe de groupe FDF au conseil
communal, conseillère de police
22, rue R. Devillers - Tél. 0477 807
703 - joelleraskin@skynet.be

**VISEZ PLUS HAUT
GRÂCE À RECORD BANK**

**Bon de caisse
Step Up
sur 5 ans**

1,70%
1^{ère} année

2,20%
2^e année

3,00%
5^e année

2,40%
3^e année

2,75%
4^e année

**DÉCOUVREZ
AUSSI NOTRE
BON DE CAISSE
STEP UP SUR 10 ANS!**

Bon de caisse Step Up: le bon de caisse à rendement croissant

Rendez-vous vite chez votre agent bancaire Record ou surfez sur www.recordbank.be

ESSERS MYRIAM
RUE AU BOIS 234C - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE - 02/7718707
JC FINANCES SPRL
AVENUE CHARLES THIELEMANS 7 - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE - 02/7703595



Bon de caisse Step Up sur 5 ans: taux valables à partir du 3 janvier 2014. Rendement actuariel: 2,40%. Précompte mobilier: 25%. Le traitement fiscal réservé au client dépend de sa situation personnelle et est susceptible d'être modifié à l'avenir. Offre uniquement valable pour les particuliers, sous réserve d'acceptation par Record Bank et d'accord mutuel. Record Bank se réserve le droit de modifier les conditions ou de mettre fin à l'action. Record Bank sa - Siège social: avenue Henri Matisse 16, 1140 Evere RPM Bruxelles - TVA BE 0403 263 642 - BIC (SWIFT): HBKABE22 - IBAN: BE36 6520 4089 - www.recordbank.be

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

**WOLU
mag.be**

**Votre pub ici ?
0475 30 64 39**

COMÉDIE CLAUDE VOLTER

Direction: Michel de Warzee

AVEC LE SOUTIEN DE LA FÉDÉRATION WALLONNE-BRUXELLES ET DE LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

UN SPECTACLE DE WHATS UP ?! ET POINT ZÉRO EN COPRODUCTION AVEC LA COMÉDIE CLAUDE VOLTER

2013
2014

DU 19/02 AU 02/03

La Première
Soyez curieux

DE ET AVEC HELOISE MEIRE ET JEAN-MICHEL D'HOOP

AMAZONI



Conseiller artistique : Axel de Booséré | Composition musicale : Pierre Jacqmin | Création éclairages : Benoît Ausloos | Marionnettes : La "S" Grand Atelier, Aurélie Deloche, Cécile Hupin

www.comedievolver.be

02/762.09.63



LE CONSEIL COMMUNAL ADOPTE UNE MOTION CONTRE L'ÉLARGISSEMENT DU RING

Lors du Conseil Communal du 17 décembre 2013, la majorité (abstention du MR et du PS) a adopté une motion regrettant le projet d'élargissement du ring tel que décidé unilatéralement par le gouvernement flamand.

Par cette motion nous souhaitons dénoncer les effets néfastes qu'aurait la réalisation d'un tel projet.

Premièrement, diverses études montrent que l'objectif du gouvernement flamand, à savoir fluidifier le trafic pour entrer et sortir de Bruxelles via un élargissement du ring, ne devrait pas être atteint. En effet, on a beau augmenter le nombre de voitures aux portes de Bruxelles, il faudra bien toutes les faire rentrer. Cela provoquera encore plus d'immobilité dans la ville aux dépens des Bruxellois.

Deuxièmement, si un tel projet devait voir le jour, cela aurait de **graves incidences sur l'environnement et la santé publique.** En effet, l'élargissement du ring engendrerait une augmentation des particules fines et du niveau sonore et serait donc néfaste pour la santé et la qualité de vie de milliers de riverains du ring. Il est intéressant de rappeler que cette proposition du gouvernement flamand va à l'encontre de toute une série de directives environnementales et que les normes européennes en matière de qualité de l'air et d'émission de particules fines sont déjà régulièrement dépassées par la Région de Bruxelles-Capitale.

Troisièmement, dans ce projet d'élargissement du ring, on ne réfléchit pas à la diminution de la pression automobile, on l'organise. **Nous pensons qu'il faut, avant toute chose, travailler pour qu'il y ait moins de voitures sur le ring** et concentrer les moyens financiers sur des projets relatifs à la mobilité, à la création rapide de l'extension Nord du métro, et aux politiques de désengorgement de la Région bruxelloise, notamment vers **plus d'investissements visant un report modal vers les transports en commun.**

Pour toutes ces raisons, le Conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre **demande l'organisation immédiate d'une concertation structurelle** relative à l'opportunité d'un éventuel élargissement du ring et aux mesures de réduction de la pression automobile dans et autour de Bruxelles.

Le Conseil communal **demande également la réalisation d'une étude d'incidence en termes d'environnement, de santé et de mobilité d'un tel élargissement.**

A défaut de concertation concluante entre les Régions, Woluwe-Saint-Pierre demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de **déposer un recours auprès des instances juridiques nationales et européennes.**

Je remercie les autres partenaires de la majorité qui ont soutenu mon initiative et plus particulièrement Georges Dallemagne (Woluwe+), Joëlle Raskin (FDF) et Philippe Van Cranem (Gestion communale) qui ont cosigné le projet de motion présenté au vote du Conseil Communal après l'avoir enrichi de leurs suggestions.



*Collection
2014*

*Ma petite
robe noire*

Mode · Accessoires · Lingerie

*Votre fashion store (taille de 34 à 48) lundi de 15H30 à 18H30
du mardi au samedi de 10H à 18H30 fermé le dimanche*

14 rue d'Argile - 1950 Kraainem - 02/785 00 05

Décor & Tissus
02/673.42.74
www.decorsettissus.be

Votre intérieur...notre passion...

- CONFECTION
- PRISE DE MESURE
- PLACEMENTS

voilages
tentures
occultants
thermiques
stores
couvre-lits
tapis plain
carpettes sur mesure
tapis fait main
articles cadeaux
canapés et fauteuils
barres et rails de décoration
papiers peints textiles muraux



425A Avenue Reine Astrid - 1950 Kraainem - 02 673 42 74

À 200m de la place Dumon - Métro Stockel

Le magasin est ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h

LE DOMAINE PARMENTIER

A 20 minutes du centre de Bruxelles, à Woluwe-Saint-Pierre, nous vous proposons de vivre dans un cadre exceptionnel. Le Domaine Parmentier, résidence pour seniors, non médicalisée, vous offre un environnement sécurisé et un large choix de services et d'activités.



*Notre conseillère en immobilier est à votre disposition pour vous proposer,
à la vente ou à la location, un appartement correspondant à votre attente.*

Contact : 02/373.38.16 - 02/775.15.11 - 0478/34.38.16

Avenue Ed. Parmentier 124 - 1150 Bruxelles

COMPTE 2013 : UN DÉFICIT N'EST (DÉJÀ !) PAS EXCLU...

La nouvelle majorité ne se contente plus de manger les réserves, elle se met maintenant à vendre le patrimoine communal !

Dès son premier budget (2013), la nouvelle majorité a pris un **mauvais tournant** en s'écartant de la gestion en bon père de famille dont nous avons toujours été les garants.

Choisissant de **rompre avec la prudence budgétaire**, la nouvelle majorité s'est autorisée à **puiser plus de 9 millions € dans les réserves**, mangeant ainsi le bel héritage que nous lui avons laissé (une cagnotte de 22 millions €, patiemment constituée au fil du temps).

Le budget 2014 vient de franchir une nouvelle étape : non seulement il permet de **puiser 7,5 millions € de plus dans les réserves**, mais, en outre, il prévoit encore de **vendre pour plus de 4 millions € de patrimoine**.

En apparence, le budget 2014 présente certes un important boni. Vérification faite, ceci ne fut toutefois possible que grâce à une modification du rythme de l'enrôlement de l'Impôt des Personnes Physiques, qui fait que la commune percevra 2 millions € de plus (en 2014), mais donc de moins (en 2013).

De façon surprenante, la nouvelle majorité explique que ce glissement de 2 millions € pourrait mettre son **premier compte (2013) en déficit**.

Ceci laisse pantois quand on sait que le compte se soldait, ces dernières années, par des boni nettement plus importants : de l'ordre de 5 millions € en 2010, 4 millions € en 2011, et 8,5 millions € en 2012.

On n'ose donc pas imaginer que la dégradation (prévisible et désormais reconnue par la majorité elle-même !) de nos finances communales puisse être aussi rapide.

Une chose est, en tout cas, claire : **la situation financière se dégrade** fortement et l'avenir ne pourra, de ce fait, que nous réserver de mauvaises nouvelles. Seuls d'importants boni permettent, en effet, de reconstituer en permanence les réserves et d'autofinancer, grâce à cela, nos investissements. Sans de tels boni, l'illusion ne sera que de courte durée et l'on s'expose, bien sûr, à une augmentation de **l'endettement et/ou des impôts**.

Vos 14 élus MR & Indépendants



LES INCOHÉRENCES DE LA POLITIQUE DU LOGEMENT

On se souvient que le précédent collège avait mené une opération permettant à notre commune d'obtenir, en plus de la nouvelle crèche «Les Coccinelles», 7 maisons unifamiliales à proximité de l'avenue Olieslagers.

Dans le cadre de notre politique du logement (compétence exercée à l'époque par le cdH), il avait été prévu que ces maisons seraient mises en location par le biais de l'AIS (agence immobilière) locale.

Il est piquant de constater que ceux qui étaient les plus demandeurs pour qu'il en soit ainsi font aujourd'hui fi de leurs promesses électorales en mettant en vente, au plus offrant, ce patrimoine communal conçu et destiné pour la location à des familles à revenu modeste ou moyen, qui ne trouvent souvent pas à se loger dans notre commune.

Recette espérée inscrite au budget 2014 : 4.182.146 € (parkings et terrain compris) !

Gêné aux entourures, on nous répond que le produit de la vente doit servir à financer un projet de construction d'appartements passifs rue F. Gay. Comme cet autre projet ne figure pas au budget, force est de constater que le produit de cette vente servira, en fait, à couvrir de simples dépenses d'entretien.

Notre groupe regrette ce revirement au détriment des familles qui est le résultat de compromis politiques boiteux d'une majorité hétéroclite.

Restaurant Les Deux Maisons

Menu Tradition

ENTRÉE

Rosace de cochon de lait confit et betterave rouge, salade folle de lentilles, roquette et herbes.

OU

Carpaccio de coquilles St Jacques à l'huile de truffe blanche, mousseline de carotte et gingembre, condiment au céleri rave. (Suppl. 3,00 €)

OU

Effiloché de queue de bœuf façon parmentier, huile de sésame.

PLAT

Filets de rouget-barbet en bouillabaisse, espuma de rouille au safran.

OU

Noisettes de râble de lapereau au jambon fumé et persil aillé, crème de topinambours, nem de grenouille.

OU

Cub-roll farci aux herbes, Grand-mère, pomme grillée, sauce diable. (Suppl. 3,00 €)

DESSERT

Assortiment de fromages

OU

Dessert (Dessert chaud suppl. 2,50€)

36,00 €

53,00 € AVEC VINS

81 Val des Seigneurs 1150 Bruxelles. Tél: 02 771 14 47 - Fermé le dimanche et le lundi

Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays

☎ **02 770 70 68** - www.aaxe.be

Du lundi au vendredi, de 09h00 à 12h30 & de 13h30 à 17h30

Aaxe  **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

PARCE QUE L'ACCROCHAGE SCOLAIRE EST TOUJOURS UN TREMPLIN VERS LA RÉUSSITE,

SOUTENONS L'IMPORTANT TRAVAIL DE L'ECOLE DE DEVOIRS À LA CITÉ DE L'AMITIÉ.

Le Conseil d'Administration de Cap Famille s'est rendu, en novembre dernier, à la Cité de l'Amitié, en présence de l'Echevin de la Famille, afin de mesurer le travail réalisé par l'Ecole de Devoirs et les conditions d'accueil des enfants.



En ce qui concerne le travail réalisé par l'équipe en place, **le bilan est largement positif**: l'école, qui accueille principalement des enfants en situation précaire, est parvenue à créer un véritable lien de confiance avec les parents et le milieu scolaire. Elle fait, par ailleurs, office de relais entre l'école et les familles concernées, tout en collabo-

rant avec différents services compétents pour le bien-être des enfants.

Ce travail est évidemment de première importance pour la promotion d'une véritable égalité des chances entre tous les enfants. Seule la maîtrise des savoirs de base peut en effet favoriser une réelle insertion socioprofessionnelle.

Malheureusement, les conditions de travail et d'accueil de l'Ecole de Devoirs laissent à désirer: locaux trop petits et trop éloignés, ou encore sanitaires manquants empêchent l'équipe en place d'effectuer correctement son travail.

Certaines solutions semblent pourtant exister : plusieurs locaux sont, en effet, sous-occupés par d'autres asbl à la Cité de l'Amitié ; une mise à plat des besoins de chaque association serait donc nécessaire, en termes d'horaire, de matériel, d'espace, de stockage, de sanitaire et d'accessibilité. Il s'agirait d'analyser objectivement les besoins de chaque association pour rentabiliser, au mieux, l'ensemble des moyens disponibles, au bénéfice de chacune d'entre elles.

Durant de trop longues années, la Cité de l'Amitié a été délaissée. Cette injustice doit être réparée.

Si aujourd'hui, chacun s'accorde sur la nécessité de réinvestir urgemment dans la rénovation du parc de logements, il est aussi grand temps de garantir, aux habitants de la Cité, et à tous niveaux, un service public communal optimal.

Reconnaissons donc à l'Ecole des devoirs l'importance de sa mission, en lui donnant la possibilité de travailler dans les meilleures conditions possibles.

Interpellée à ce sujet, la majorité s'est dit consciente du problème et s'est engagée à y apporter des solutions concrètes.

A suivre de près...
Belle année à tous.



Cécile Vaincel organise des permanences tous les premiers mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

Cécile Vaincel
Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vaincel@hotmail.com

HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 8.30 > 12.30 & 16.00 > 17.00 Do

Enquêtes publiques - Lu au ve: 8.30 > 12.30 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Pour tout problème en voirie communale

ALLO TRAVAUX 02/773.05.33 SOS WERKEN

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

cabinet.bourgmestre@woluwe1150.irisnet.be

kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be

NUMÉROS UTILES

Administration communale - www.woluwe1150.be

Numéro général : 02/773.05.11

Affaires sociales : 02/773.05.65

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.05.34

Carte riverain : 02/773.05.54

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.80/81

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Propreté publique : 02/773.06.58

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Stationnement : 02/773.07.80

Travaux : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Centre Culturel et de Congrès

Billetterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'aide sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.18.20

Police - Zone Montgomery

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

NUTTIGE TELEFOONNUMERS

Gemeentebestuur - www.woluwe1150.be

Algemeen nummer 02/773.05.11

Sociale zaken : 02/773.05.65

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12

Bewonerskaart : 02/773.05.54

Cultuur : 02/773.05.81

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.80/81

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Netheid : 02/773.06.58

Ontvangers : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Parkeerbeleid : 02/773.07.80

Werken : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36.

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

Politie - Zone Montgomery

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

LA DÉCHETTERIE COMMUNALE

L'accès à la déchetterie, située au magasin communal, est uniquement réservé aux habitants de la commune, sur présentation de leur carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 02/773.07.19

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 12.00

Mercredi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Jeudi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Samedi de 09.00 à 15.00

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 20 minutes avant l'heure de fermeture.

HET CONTAINERPARK

Het containerpark ligt naast het gemeentemagazijn en is voorbehouden aan de inwoners van de gemeente, op vertoon van hun identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 02/773.07.19

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 12.00

Woensdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Donderdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Zaterdag van 09.00 tot 15.00

Gelieve ten minste 20 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.05.33. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.05.33). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001



La Volvo S60 et son nouveau moteur D4

99 g CO₂ - 181 ch : qui dit mieux ?

La réponse tient en un seul mot : personne. Les nouveaux moteurs 4 cylindres 2.0 litres sont des références de classe internationale. Aussi bien avec la boîte manuelle qu'avec la boîte automatique à 8 rapports. Prenez, par exemple, la S60 D4 : 181 chevaux déchaînés pour seulement 99 g CO₂/km. Les avantages ? Plaisir de conduire maximal, fiscalité et avantage de toute nature minimaux. En d'autres termes, elle représente la voiture de société idéale. Venez la mettre à l'épreuve et découvrir ce qu'elle a sous le capot.



VOLVO S60 D4 (diesel 2.0, 181 CH) à partir de 33.190 € TVAC	Boîte de vitesses	Contribution nette ATN	CO ₂ /km	Déductibilité fiscale
	manuelle	74,83 €/mois	99 g	90%

Donnons priorité à la sécurité. Informations environnementales AR 19/03/2004 : www.volvocars.be.
Modèle présenté à titre illustratif.

3,8 L/100 KM - 99 G CO₂/KM



ACB LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS À :

ACB WOLUWE/ZAVENTEM :
Chaussée de Louvain 430
1932 Woluwe-Saint-Etienne
Tel : 02 712 60 20

ACB OVERIJSE :
Brusselsesteenweg 343
3090 Overijse
Tel : 02 686 06 40



WWW.ACBRUSSELS.BE

VOLVOCARS.BE

Moteur gratuit
sur certains modèles de tentes solaires

Une installation de qualité n'est pas forcément chère !



RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT
1150 BRUXELLES

02 772 66 77
LUC@RENTMEESTERS.BE

WWW.VOLET.BE



RENTMEESTERS

VOLETS / TENTES SOLAIRES / STORES
ELECTRIFICATION DE VOLETS
SCREEN / PORTES DE GARAGE

ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / STORES
ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN
SCREEN / GARAGEPOORTEN



DEVIS GRATUIT.